

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 2, 95th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, January 11, 1978

20 cents



Miss Pontiac '78

Bethany Margaret Mayhew greeted the world at 5:19 a.m. Monday, January 9th, being the first baby born in the Pontiac Community Hospital this year. She is the first daughter of Tammy and Sterling Mayhew of RR1, Calumet Island, and granddaughter of Denzil and Irene Mayhew. Dr Maurice Lamarche was in attendance. The baby's weight is recorded

as 3.555 kg, or 7 lbs, 13 ozs. Bethany Margaret Mayhew becomes the youngest subscriber to THE EQUITY as we send her a gift subscription. Any other business people wishing to honor this first baby of the year can reach the family at RR1, Calumet Island. They will also receive a copy of this photograph by Heather Dickson.

Change of name for Pontiac constituency

Bill No. C-358 was presented to Parliament on October 31st, 1977 by Tom Lefebvre, M.P. The purpose of this bill is to change the name of the Federal Riding of Pontiac to "Pontiac-Gatineau-Labelle".

Lefebvre feels this name will be more descriptive of the vast area contained in Federal Riding and all residents should be

able to identify with it more easily.

It has received first reading only and to be official it must be read and adopted a second time, and then again a third time. Then the Senate must also do the same before the name is officially changed.

If everything goes well, Parliament should be able to adopt this Bill sometime during this winter's session.

Stormy sessions at Pontiac Municipal council

All the storms don't come from the sky in and around Luskville these days and the regular sessions of the Pontiac Municipal Council have been anything but smooth sailing this season.

There was a problem about the bus stop which had been moved from the usual place in Luskville to the new highway. After a lot of talk and confusion with angry citizens the matter was settled. The Pontiac Bus Lines have agreed to resume their original route, through the village of Luskville.

Then there was some small furore about the proposed closing of the Masham-Eardley Road but that was also resolved and is open. Further on roads, there were a number of roads not usually opened in winter by the municipality which were being requested for use by the snowmobile clubs. These will be made available to them but are still not to be considered as open to traffic in winter.

Overnight parking on the streets of the village of Quyon has been forbidden and there will be special town officials named to enforce this by-law in the absence of town policemen.

Work and planning towards a community center within the

municipality continues to occupy a group of rate payers in the Eardley section and as can be seen in the minutes of the council meetings, property subdivisions constitute a large part of the municipal office work.

But of all the problems facing the Municipality of Pontiac, the largest is the assessments. The rolls have been taken over by the Outaouais Regional Community and nobody seems satisfied with the results of their evaluations.

It has been impossible for the municipality to set a mill rate for the current year. The rate has been 12 mills, plus two for improvements in the case of non farmers, and 8.35 plus 1.65 for agricultural properties. Re-evaluations by the ORC have been so disturbing to rural people in Pontiac that the outcry has brought the attention of the mass media and now Pontiac has become famous for its unfair assessments. Even Mayor Bill Burke, the traditional apologist for the ORC, has shown his disillusionment. The new evaluation which was supposed to make things more equal has now brought about inequalities unacceptable to many ratepayers. The Pontiac Municipal Council meets the first and third Monday of each month

Disgruntled ratepayers should apply to court of revisions

Mr. Julien Fortin, president of the board of directors of the C.L.S.C. Grande Rivière, has asked us to pass along the information to rate payers in the Municipality of Pontiac that it is their responsibility to complain if their re-evaluation has gone beyond what they consider appropriate.

In some cases, says Mr Fortin, the revaluation of properties has set them as much as 600% above their last year's value!

Inasmuch as the mill rate might be decreased to a certain degree, this would not necessarily mean that the assessment would increase by 600%, but no matter how the mill rate is cut, Mr Fortin believes that people whose property valuations have been skyrocketed by the Outaouais Regional Community should take steps to have the valuation reviewed.

The only way to have this done is to fill out a prescribed application form which can be obtained at the municipal office.

These are supposed to be provided in both French and English but even in either language they might prove beyond the comprehension of some of the rate payers. For this reason, Mr Fortin has suggested that people needing help in filling out these applications for revision should first ask the municipal secretary or someone in the municipal office, and failing that, they might seek assistance from the permanent employees at the CLSC office.

A court of revision will be held in the near future, possibly in Quyon or Luskville, but the applications for revision must have been forwarded to Montreal before this meeting is scheduled.

In view of the totally chaotic manner of revaluation observed in the Outaouais Community there are a number of Pontiac citizens who would like to seek ways of retiring the entire rural area from its jurisdiction.

Pontiac Agricultural Co-op executive to meet with Quebec Minister of Agriculture

To iron out some of the wrinkles in preparations for the establishment in Pontiac County of a slaughter house and auction sale barn, four members of the Pontiac Agricultural Services Co-operative will meet with the Minister of Agriculture this week.

Théo Dufault, Simon Corriveau, John Evans and Luc Forget will take the journey to Quebec City for an interview with the Minister which should mark the renewal of activity here towards the realization of the complex.

The intention is to receive from the Government of Quebec a complete plant for the use of beef and other producers in the area. The plant is to be built in or near Vinton, which is the most central part of the County of Pontiac.

More than a hundred beef producers have joined the Pontiac Co-op to date, each having contributed an initial \$80 and

pledged the rest of the \$200 membership fee to be paid over two years.

There are also a number of contributors who are not producers but whose interest in the project has helped it along in its initial stages. These interested people have each contributed \$5.00 to help defray start-up expenses at a time when there were no bona fide members.

The delegation to Quebec had planned to meet with the Minister two weeks ago but the climate was not suitable for such a journey. This week they hope for better cooperation from the weatherman.

Upon their return from Quebec, Théo, Simon, Luc and John should have an interesting report for the other members of the co-operative.

Agricultural Society annual meeting

Next Wednesday evening at 8:15 p.m., in the Agricultural Community Center, Shawville, the annual meeting of the Pontiac Agricultural Society will take place. To become eligible to vote or take office at this meeting a person must become a member at least one hour before the meeting starts. This means that anyone who is not a member of the Society before 7:15 next Wednesday may not take an active part in the meeting.

Directors of the Society will be elected within the limits of the Agricultural Societies Act which allows a director from each municipality within the territory of the society where that municipality has five practical farmers as members. If the number of local municipalities entitled to a representative is less than nine, the members shall elect others to make up that number. In addition to these elected members, the Minister of Agriculture and Colonization may appoint a director.

POLICE NEWS

Cruiser smashed ... Thief apprehended ... Stolen truck recovered ...

Proceeding along Highway 148 on the way from the Campbell's Bay Police station to Bryson, Constable Lucio Beaudoin met with an accident which demolished the police cruiser he was driving. Miraculously, the constable was uninjured. The collision occurred when a truck driven by John Daley of Norway Bay went out of control as he was crossing the overpass. His vehicle was carried by high winds on the slippery surface and hit the guard rail, bouncing off and back into the roadway where it met the cruiser broadside. Two passengers in the Daley truck were taken to hospital for examination and discharged. The accident took place Monday afternoon.

At Fort Coulonge, Constable Michel Pilon investigated the theft of two starting rifles and a supply of blank cartridges used by the physical education department at Poupore School. Apprehended was Jacques Lemay, 19 and unemployed. It was then discovered that Lemay also was responsible for the

breaking and entering at the Fort Coulonge Municipal Hall where he tried to steal money from the safe but couldn't get it open, even with an axe. Lemay will appear in court charged with these and other thefts recorded last year.

The theft of Neil Telford's truck from the hotel yard in Shawville has been credited to Patrick Ranger, 20, who took it because he needed a drive to Hull. He was picked up by the Hull Police after an APB had been sent out by the Campbell's Bay detachment. Ranger will be charged with car theft. The thief who took the Dodge from beside the Printshop last week has still not been apprehended although the car was found undamaged in Arnprior two days after the theft.

Generally speaking there is not too much trouble on the highways these days because the driving conditions are so tricky which means that nobody is driving unless they absolutely have to, and then only with great care.

Federal insulation grant for Quebec homeowners

Your house or apartment is eligible for a Canadian Home Insulation Program Grant if it fits into the following category. It must be a single home, semi-detached house, row housing unit or an apartment building of three storeys or less, or a hostel unit owned and operated by a non-profit organization, government agency or post-secondary educational institution of three storeys or less and if it is a principal residence. Vacation homes are not eligible.

Also it must have been built before 1921. The grant program will expand over the next seven years to cover newer homes but at present it is only for homes that are more than 57 years old.

The purpose of the home insulation grants is to save the nation's limited energy resources. With proper insulation you could be saving as much as one third of your fuel bill every year so it saves money too.

You can obtain two thirds of the actual cost of your materials for insulation to a maximum of \$350 for a detached, semi-detached or row housing unit, and less for other categories of residences.

To apply for a grant you must fill out an application available from the Canadian Home Insulation Program, Box 700, St. Laurent Postal Station, Montreal, Que., that's the Quebec office of the Federal service.

ZAC and ZEC bring order out of possible chaos

When the leases come off for good on April 1st of this year, the ensuing scene could be anything but ordered as local sportsmen enter onto properties open to them for the first time. Staying away from good fishing lakes while special people have access has been hard to take for many Pontiac County residents. As these previously frustrated people filter into the previously private areas of the County, the Lands and Forests and Conservation officials will be ready to meet the situation, if their ZAC and ZEC plans can become operative in time.

In its initial stages of organization, the ZAC project will set up the machinery to administer large areas of the Province, each to be about five thousand square mile territories. Accessibility to these regions will be the main responsibility of the ZAC program. THE ZEC program will then divide these territories into smaller units of about 300 or 500 square miles. Each ZEC unit will have its own director who will employ local people through the auspices of the Department of Fish and Game and the local Fish and Game Associations. This unit will then develop campsites on the various lakes as well as roads to the fishing and hunting areas.

The ZAC and ZEC programs were revealed by Mr Gaston Moisan, assistant deputy minister of Lands and Forests, at a special meeting in Hull Monday. The program is now being put in place and should be operative by April 1st, when the leases come off.

Others involved in the program will be Clement Veilleux, biologist and Pierre Lefebvre of Quebec, a management expert. The local game wardens of course will be the key people in the development of the project.

Pontiac Game Wardens have been working in the protection of the forests during this season. One part of their task is to check and be sure that none of the people working in the bush are taking game in the off-season. At present there are only seven Game Wardens in the County but Wally Monette, at the Campbell's Bay office, expects to have a total of 18 or 20 by the time the leases are removed.

Good news from Mr Monette this week is that as of the next fishing season, residents of this area will not have to buy fishing licences but can just drop in their line anywhere they wish. This does not apply to the salmon rivers, but in Pontiac County we needn't worry about salmon.

More information about the ZAC and ZEC projects will be forth coming after further meetings in February.

Mr Monette also informs us that people who have built lodges and cottages in the leased areas will have permission to maintain possession of these buildings. They will be able to lease the ground on which the buildings are situated, and a small area surrounding the buildings. Then it will be the responsibility of these owners to maintain and protect them, employing a caretaker where necessary. Also these buildings will be required to conform to the regulations with regard to sanitary arrangements and other environmental factors.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year
Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

WILL THERE BE A PONTIAC CULTURE FESTIVAL 1978?

In the year 1977, about a thousand people in Pontiac County participated in one way or another in the first great County-wide Culture Festival with manifestations in Chapeau, Fort Coulonge, Vinton, Campbell's Bay, Otter Lake, Calumet Island, Shawville, Quyon and various places in between and beyond.

Such cultural activities as fine arts, crafts, theatre, music in great variety, hobbies, models, historic activities, antiques, gymnastics, and traditional feasts took place in churches, parish halls, schools, fair grounds, the museum, the streets, stores and halls throughout Pontiac.

A great deal of travelling around of organizers and participants and spectators took place and the whole affair was accomplished with a zero budget.

There is a possibility of holding another culture festival in 1978. As last year, the festival could well be scheduled to coincide with a general Culture Week being celebrated throughout the area known as the Outaouais. If this is done the activities planned in Pontiac might be advertised, as they were last year, on a folder distributed by the Outaouais organizers.

Anyone interested in having a word to say about the Pontiac Culture Festival 1978 is invited to attend a preliminary meeting in the Legion Hall at Campbell's Bay on the evening of Tuesday, January 31st.

There is no necessity to hold the second annual such festival in the same pattern as last year's event. There are several whole new concepts possible and these will be discussed at this first meeting on January 31st. To make this showcase of the Pontiac truly representative it will require a great deal of volunteer work on the parts of those who care. Last year's experience was a great start. This year's can be even greater. It all depends on the artists, authors, musicians, craftsmen and other talented people who come out to help. The festival, if it is decided to hold one, will take place in May. It takes a lot of totally reliable people to make something of this scope a success. We've got them in Pontiac; let's just hope they turn out to get the ball rolling on the 31st.

Donations for Dubeau's can be left at Black's Variety Store

by Iris Smith, Correspondent

The family of Tom Dubeau, fire victims of last week, are now living in Otter Lake with Mrs Dubeau's parents, Mr and Mrs Brisebois. The Pontiac Lions and Lionettes of Campbell's Bay have given some assistance to this family but much more is needed.

There are four children - a boy that wears size 10 clothing, a girl wearing size 8 and a boy that wears size 8 and a girl that wears size 6. The mother wears size 18 and the father has size 34 waist.

Anyone with any articles of clothing, household effects or bedding and linens may leave them at Black's Variety Store where they will be given to this needy family. Your support in such a worthy cause would be greatly appreciated.

Recent donations to PCH

Neighbours of the late Jos. Twolan \$22.00; In memory of the late Winnifred Merritt \$55.00; In memory of Glen Saunders \$10.00; In memory of Basil Findlay \$25.00; In memory of the late Freddie Lash \$16.00.



WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon-Fri 9-5
Saturdays 9-12



Letters from our readers

St. Joseph's Manor
Campbell's Bay, P.Q.

January 4, 1978

THE EQUITY
Shawville, P.Q.

Dear Sirs:

On behalf of the residents of St Joseph's Manor I wish to thank you for the complimentary copies of the Equity you send to the Manor each week. We appreciate your generosity and thoughtfulness very much.

We look forward with great anticipation to the day when the Equity arrives each week and we read it with great interest.

Sincerely, David Bureau, President
Residents' Committee of St Joseph's Manor.

3 January 1978
The Editor, The Equity,
Shawville, Que.

Greetings!

We still appreciate getting the Equity weekly. In reading the December 21st Christmas issue, however, the question arose in my mind - Whose birthday do we celebrate on December 25? Was it the birth of a make-believe do-gooder named Santa Claus? I have always been led to believe that at Christmastime we give remembrance to the birth of Jesus Christ. Remember Him? I searched in vain for reference to this great event in your columns. Instead I found the following:

- (a) eight items on pagan yuletide customs and rituals.
- (b) no Bible account of the birth of Jesus Christ.
- (c) the name of Santa Claus mentioned eighteen times.
- (d) the name Jesus mentioned only once.
- (e) many advertisements without a word about Christmas.

We give coverage to St. Valentine on February 14th; to St. Patrick on March 17th; to the Queen on her birthday; so what is wrong about giving news coverage to that greatest single event in history - the birth of our Lord, and Saviour, Jesus Christ?

Perhaps there was a lot of truth in the confused words of the child attempting to recite the Lord's Prayer "and forgive us our Christmases, as we forgive them who Christmases against us".

Gordon Crouse
P.O. Box 212
Bloomfield, Ontario
K0K 1G0

Girls - Girls - Girls!

Girls from Clarendon, Bristol and Shawville, aged from 15 to 21, may compete for Shawville Carnival Queen this year!

Any beautiful, charming and talented young lady in the area may enter by simply phoning Gwen Armstrong at 647-2507.

The Carnival, sponsored by the Shawville Recreation Association, will start on Monday, February 13th with the Snow-Queen Contest and will continue through the week until Sunday, February 19th.

Election statistics in the Municipality of Pontiac

Two months after the municipal elections we have received a detailed summary of the election results in the Municipality of Pontiac, comprising Quyon, Onslow, South Onslow and Eardley. We are relaying the details to our readers because we feel they are of considerable interest now and will be useful to those who wish to clip this article for future reference.

The president and secretary of elections were Mary Ann Glazer and Idena Fraser, of the Municipal office.

Nominations were open for Mayor and seats 3, 5 and 6. For seat 3, Kenneth Bronson was nominated by Glen Meredith, Lorne Draper, Fred Fraser and Sherwood Henderson. Ray Robinson was nominated by Robert Gordon and Keith Mohr. Mr Robinson received a majority of votes in Onslow North, almost tied Bronson's votes in Eardley, but lost out in Onslow South and Quyon, so Kenneth Bronson was elected Councillor for seat 3.

For seat 5 René Vaillant was nominated by Edgar Reside and Gerald Belisle. Terry Storing was nominated by Rhéal Lavigne and Pierre Perrier and later declined the nomination so seat 5 went to René Vaillant by acclamation.

For seat 6 Michel Grenier was nominated by Henri Grenier, Emery Dubois and Armand Viau and as there was no other nomination the seat went to Mr Grenier.

For the mayor's seat William Burke was nominated by Fred Fraser and Sherwood Henderson. Joseph Perrier was nominated by Albert Tremblay and Romeo Belisle. James Stewart was nominated by Henry J Provost and Joseph Chevrier. Stephan Taylor was nominated by Gilles Lavigne and Yvon Fauvel.

The number of eligible voters was 3,554, of whom 587 voted for Burke, 372 voted for Perrier, 255 voted for Stewart, and 53 voted for Taylor. About 85 ballots were spoiled. 2202 of the eligible voters did not cast their ballots. Perrier's heaviest support came from Eardley where he topped all the polls but Burke's overwhelming majorities in the upper end of the municipality won him the seat.

The polling stations were manned as follows: Onslow North at Mrs Violet Foran's residence, constable was Erwin Armitage, vice-president was Violet Foran and clerk was Mrs Bernard Armitage.

Quyon at the Municipal town hall in Quyon, constable John McBan, vice-presidents Mrs Patsy Trudeau and Mrs Agnes Thomas, clerks Mrs Kathryn Mulligan and Mrs Marion Smith. Onslow South at Mrs Calvert Cummings Sr., with constable Vincent Kilroy, vice presidents Mrs Cathy Coté, Mrs Rita Draper, Mrs Jean Rebertz and clerks Mrs Shirley Mohr, Mrs Lois Martineau and Mrs Ethel Marks.

The Eardley polling stations were all at the Notre Dame de la Joie School with constable Jean-Marc Servant, vice-presidents Mrs Pierrette Alary, Mrs Claire Renaud, Mrs Madeleine Perrier, Mrs Brenda Perrier, Mrs Francine Coté, Mrs Joyce Holtz and Mrs Edith Nugent. Clerks were Mrs Claudette Lusignan, Mrs Lorraine Renaud, Mrs Patsy McConnell, Mrs Annette Richards, Mrs Evelyn Lusk, Mrs Patricia Renaud and Mrs Juliette Servant.

Manoir Sacre Coeur

Fort Coulonge

Due to the flu outbreak
**NO VISITING ALLOWED
UNTIL JANUARY 16th**

(After January 16th, you are requested to call 683-2224 before visitation.)

Jean Pilon Director General

Phone-in TV program late Sunday nights

Television viewers can now make their opinion known without leaving the comfort of home or even identifying themselves when PLATFORM - CBC 4's lively and often controversial debate program returns on Sunday, January 8, 1978 immediately following The Local news at 11:22 p.m. Host and moderator for PLATFORM's 4th season will again be Brian Smyth. All programs which are live with no time delay on the phone-in, will be repeated on Mondays at 1:00 p.m. starting January 9, 1978 on Channel 4. The number to call Sunday nights is 725-3715.

For the first time this season, PLATFORM will invite specific guests to participate in the audience: both advocates of and opponents to the topic of debate. Also for the first time this year, the panel will comprise people both for and against the subject.

In keeping with the PLATFORM tradition established over the past three years; controversial topics such as Gun Control; Freedom of Information; Separatism; Women Ministers; National Unity; and Bilingualism, the first debate will deal with the laws of Prostitution. Program two on January 15 will concern the Drinking Age. All PLATFORM programs will be open-ended so the longer the debate continues, the longer the show will remain on air - with no edits. (Some editing will be necessary for the hour-long version of PLATFORM repeated on Mondays.)

Viewers at home can phone in (725-3715) and fire questions and or opinions at either the audience or the panel. In addition, PLATFORM will be able to phone out to bring anyone else, anywhere, in on the debate.

PLATFORM is once again looking for subject ideas. It is a public access program that wants to hear about the concerns of its viewers. If a controversial item breaks over the weekend, PLATFORM will retain the flexibility to change its topic for the Sunday night program.

Once again, send all topic suggestions to: PLATFORM CBC, Box 3220, Station "C", Ottawa, K1Y 1E4. THE LIVE, Phone-in number again is 725-3715. PLATFORM is produced for CBC 4 in Ottawa by Nancy MacLarty.



McDougal - Smart wedding

On Saturday, November 26, 1977 at Shawville Wesleyan Church, during a Candlelight service, Pamela Smart and Glenn McDougal exchanged wedding vows in a double ring ceremony with Rev Allan Summers officiating.

The bride is the daughter of Mr and Mrs Allen Smart, Shawville, Quebec, and the groom is the son of Mrs Graeme Chambers of Ottawa, Ontario.

A dinner was held at the Valley Motel, Renfrew, Ontario. The couple are now residing in Ottawa, Ontario.

Photo by Eva Andai



Acres - MacDonald December wedding

Heather MacDonald, daughter of Mr and Mrs Hugh MacDonald, Bristol, Quebec, and Brent Acres, son of Mr and Mrs Gordon Acres, Shawville, Quebec, were united in marriage on December 17, 1977 by Rev Owen MacPherson. The bride was given in marriage by her father. The attendants were Mr and Mrs Fred Stewart, Sudbury, Ontario, and Mr and Mrs Laurent Cote, Bristol, Quebec. The couple will reside in Shawville.

Photo by Eva Andai

New gun control laws

On January 1, 1978, landmark gun control legislation took effect in Canada.

According to Solicitor General Francis Fox, the new amendments, the first to be made to Canada's gun control laws since 1969, have been designed to encourage the safer use of guns and to curb their criminal and irresponsible use.

"It is my sincere hope that these major new provisions will lead to a safer society," says the Solicitor General.

"The measures ensure that the courts will have the power to remove guns from the hands of unstable people. But they will not interfere with the legitimate use of guns by Canada's many responsible gun owners, including those hunters and trappers who use guns to sustain their livelihood.

"The government," adds the Solicitor General, "is determined to stem the increasing use of guns in crimes and to reduce the unacceptable toll of deaths and injuries, accidental or otherwise, which result from the misuse of weapons."

NEW GUN CONTROL MEASURES EFFECTIVE JANUARY 1, 1978 INCLUDE —

Increased controls on the acquisition of restricted weapons and fully automatic rifles.

New categories of restricted and prohibited weapons.

Penalties for unsafe handling and storage of firearms. Other measures now in effect give the police and courts authority to control the criminal misuse of firearms. They include stiffer penalties for the criminal misuse of firearms; new police powers to search for and seize firearms in situations where there is an immediate danger to those involved; and legislation to prohibit ownership and use of firearms by dangerous persons.

SEVERE PENALTIES FOR CRIMINAL MISUSE—

Radical changes to the penalties for the criminal misuse of firearms mark the new gun control legislation.

Use of a firearm during, or while attempting to commit, an indictable offence will now be punishable by mandatory imprisonment for one to fourteen years for the first offence. Subsequent offences can draw sentences of three to fourteen years.

The sentence for use of a firearm in the commission of a violent indictable offence will be served consecutively to any other sentence imposed for the crime.

Carrying a concealed weapon, possessing prohibited weapons or unregistered restricted weapons, is punishable by up to five years imprisonment.

NEW SEARCH AND SEIZURE POWERS FOR POLICE—

Police will be empowered to search for and to seize weapons without warrant if there is an immediate danger to the safety of a person and it is impractical to obtain a warrant. Police must furnish an immediate report to a magistrate in such cases, whether or not articles are seized. This is an expansion of the existing search and seizure with warrant powers, designed to deal with the rare cases of immediate danger where it is not possible to obtain a warrant in advance.

NEW POWERS TO PROHIBIT OWNERSHIP AND USE OF FIREARMS —

Persons who have been convicted of an indictable offence involving violence, or any firearms offence, could be prohibited, and in serious cases will be automatically prohibited, from owning or possessing any firearm for up to ten years. The prohibition period will commence after the person's release from prison for the offence.

In addition, the police may apply to a magistrate for an order prohibiting persons who exhibit dangerous or threatening behaviour from owning or using a firearm for a period of up to five years. These persons will be notified in writing of their right to oppose the application for prohibition when it is presented to a magistrate. They may also appeal the magistrate's prohibition order.

NEW CATEGORIES OF RESTRICTED WEAPONS —

Some types of semi-automatic rifles such as the M-1 carbine are now restricted weapons. These include all semi-automatics which can be fired when the barrel length is less than 18 1/2 inches, or the overall length is less than 26 inches, and which discharge centre-fire ammunition. This does not include rimfire .22 calibre long guns. Most such firearms in this new category were designed for use as military anti-personnel weapons. As restricted weapons, their ownership and use will be carefully controlled to ensure that they do not fall into the hands of criminals.

Persons acquiring a restricted weapon must cite a specific reason for doing so. These reasons must include at least one of the following:

- to protect life
- for use in connection with a lawful profession or occupation
- for use in target practice at a club approved by the provincial Attorney-General
- for use in target practice under prescribed safety conditions
- to form part of a bona fide gun collection
- the restricted firearm is a relic (souvenir) or memento.

These new criteria are designed to discourage casual ownership of restricted weapons and to ensure that only persons with a valid reason are allowed to acquire them.

Only persons acquiring restricted weapons after January 1, 1978 will be affected by this in the law.

NEW CATEGORIES OF PROHIBITED WEAPONS —

Specific definitions of prohibited weapons exist in the new gun control legislation.

The class of prohibited weapons now includes fully automatic

weapons, switchblade knives, silencers and operable rifles or shotguns which have been modified to a barrel length of less than 18 inches, or to an over-all length of less than 26 inches. These so called "sawed-off" rifles and shotguns often appear in armed robberies and their prohibition will allow the law to deal harshly with anyone found in possession of such weapons.

No person other than a bona fide collector is permitted to acquire or own a fully automatic weapon after January 1, 1978. Collectors will be able to retain or trade such weapons now in their possession, but the purchase of additional prohibited weapons will be prohibited.

FRENCH ONION SOUP GRATINEE

French Onion Soup Gratinee is a flavorful potage with a crust of bread and a sprinkling of cheese. Brasseries and restaurants in Paris are filled to the brim with late-night diners who enjoy a crock of onion soup to end an evening of theater or boutique shopping.

The French Onion Soup Gratinee shown here is made by sauteing golden onion rings in peanut oil then adding a seasoned beef broth. Before serving the soup is topped with slices of crusty French bread and grated Swiss cheese and broiled until the cheese is browned.

FRENCH ONION SOUP GRATINEE

- 6 tablespoons Planters Peanut Oil
- 7 cups thinly sliced onions
- 3 tablespoons flour
- 3 cans (10 1/2-ounces each) beef bouillon diluted and heated
- 1 teaspoon salt
- 12-16 thick slices French bread
- Planters Peanut Oil
- 1 clove garlic, halved lengthwise
- 1 cup grated Swiss cheese

Heat 6 tablespoons peanut oil over moderate heat in Dutch oven or saucepot. Add onion. Saute until golden brown. Sprinkle flour over onions and cook, stirring for another 30 to 40 minutes. Taste for seasoning. Add salt and pepper if desired.

Arrange bread slices in a single layer on baking sheet. Bake at 325°F. for 15 minutes. Brush lightly with oil on both sides, turn and bake for an additional 15 minutes. Rub each slice with garlic and set aside.

To serve, place soup in individual ovenproof soup bowls or tureen. Top with bread slices and grated

NEW PENALTIES FOR CARELESS HANDLING AND USE OF FIREARMS —

The gun control measures also provide penalties for persons who carelessly handle, use or store weapons and ammunition. These penalties range from a fine to five years imprisonment, depending on the seriousness of the offence. The objective of this particular legislation is to encourage more responsible ownership and to reduce the needless toll of injury and death which result from improperly stored or handled firearms and ammunition.

The decision on what constitutes "carelessness" would be made by the courts.

OTHER FIREARMS PROVISIONS —

The second stage of change to the gun control laws, the Firearms Acquisition Certificate system, will be introduced on January 1, 1979. Originally scheduled for June 1, 1978, the FAC system has been delayed for seven months. The Federal Government has agreed to the provinces' request for a postponement to ensure that all necessary staff are fully trained and the program is implemented in a fully coordinated manner in all regions of the country. The Firearms Acquisition Certificate will be issued only to persons with no recent record of criminal violence or acute mental instability which would make it unsafe for them to own a firearm. In addition, provinces may require, as a condition of obtaining a Firearms Acquisition Certificate, proof of competency in the safe handling and use of firearms.

Also to come into effect on January 1, 1979 is a system to inspect and licence all dealers in firearms and ammunition. Dealers will be required to store firearms and ammunition in a safe secure manner, maintain inventories, and record transactions.

cheese. Bake at 375°F. for 10 to 20 minutes, until cheese is melted. Place under broiler until cheese is browned. Makes 6 to 8 servings.

The nicest gift is always

A BOOK

Beautiful presentation volumes for every occasion are now in stock.

Pontiac Printshop Ltd.

Centre St., Shawville, Tel. 647-2204

We carry thousands of titles... English and French and there are GREAT REDUCTIONS on a large number of our books

Campbell's Bay news

Birthday wishes to Keith, Ken and Terry Morin, Elwin Brown, Bert Smith and Betty Sparling and Mary Moore, all who celebrated birthdays recently.

The flu and chicken pox are both hitting at young and old of our community. So we wish those who are ill a speedy recovery.

Get well wishes to Jean Sparling a patient in Ottawa Civic Hospital.

JANUARY CLEARANCE SALE

NOW ON! SALE NOW ON!

Continues through January 31st

SAVE UP TO 50%

WINTER CLOTHING & FOOTWEAR For Men, Women and Children

MOUSSEAU'S CLOTHING SHOP
Campbell's Bay Tel. 648-5659

SNOWMOBILERS "Winter can be fun for the whole family!" CROSS COUNTRY SKIERS

PINE LODGE (BRISTOL)

Offers 300 acres of trails, off the beaten track, suited to the snowmobiling family and cross country skiers.

SNACK BAR OPEN: 10:00 a.m. to 10:00 p.m. daily
Hot Food and Drinks

GAMES ROOM - FIREPLACE
FREE PARKING
NO MEMBERSHIP FEES

Horner's Fabric Shop

2 1/2 miles east of Shawville (Mrs. Don Horner)

January Clearance Sale

Regular \$3.95
POLYESTER KNITS..... Sale \$3.50 sq. yd.

Regular \$2.50
POLYESTER KNITS..... Sale \$1.75 sq. yd.

Regular \$2.50 - \$2.95
COTTONS..... Sale \$1.75 to \$1.97 sq. yd.

REMNANT TABLE..... 20-50% OFF

Sale Starts Thursday, January 12th and continues through Friday, January 20th

Hours: Monday-Friday 10 a.m. to 4 p.m.
any evening and Saturday by request
(Closed January 16 & 17 only)

"System of the month" Reg. separate item price 629⁰⁰ 469⁰⁰

REALISTIC

Stereo to make the best things in your life... even better

The STA-64 AM/FM stereo receiver tunes your favourite FM programs with superb reception and stereo separation. The Lab-50 belt-drive changer lets you select the type of music that suits your mood. And the MC-1500 speakers deliver the music with bigger-than-life realism... deep, rich bass and clear, thrilling highs. A combination that's guaranteed to make the best things in your life... even better.

On sale through the whole month of January at your nearby Radio Shack Store.

Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE
"That's what you want to hear!"

POWELL'S

AUTO SERVICE CO. LTD.
Shawville, Que. Tel. 647-2261

GARY'S BARBER SHOP

Main Street, Quyon, Que.

NOW RE-OPENED

after being closed for 4 months due to an accident

Smorgasbord Dinners

Delicious Hot and Cold Foods Every Sunday 4:00 to 7:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2267

winter Sale NOW ON!

10% to 50% OFF ALL STOCK

Shop Now and Save\$\$

The Shoe Shop

Main Street, Shawville

Shawville Atom All-Stars win Deep River tournament

On Thursday, December 29 the Atom All Stars won the tournament at Deep River to bring home the trophy presented by Local 1568 of Chalk River, Technicians and Technologists.

The first game played against Renfrew, Shawville defeated them by 11-1 score. Todd Harris chosen most valuable player scored four goals and one assist. Ben Macintosh and Steven Meisner each netted three and Todd Wrinn a single. John Campbell picked up four assists, Joey Radey two, Kevin Chevrier, Scott Young, and Ben Macintosh each got a single.

The second game against Arnprior, Shawville won with a close score of 7-6. Steven Meisner netted three goals, Ben Macintosh two, Todd Harris and Michael Hodgins each got a single. John Campbell, Michael Hodgins and Kevin Chevrier

each picked up an assist. The most valuable player chosen was Grant Ferrigan.

The third game they played against Petawawa and won the championship by a 6-3 score. Ben Macintosh picked up a hat trick while Kevin Chevrier, Steven Meisner and Michael Hodgins each scored singles. Michael Hodgins got two assists, Kevin Chevrier, Steven Meisner, Scott Young and Brian Lepack each got a single. The most valuable player chosen was Ben Macintosh.

Each team member was presented with a crest and the championship trophy was accepted by Ben Macintosh. A ribbon was given to the most valuable players.

Shawville wins 5 to 1 over Petawawa Civitans

On Sunday, January 8th Atom All Stars played the Petawawa Civitans and whipped them by a score of 5-1.

Bryson

Lepine who has returned home from Pontiac community Hospital.

Recent visitors with Mr and Mrs Donald Ostrom were Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas, Mr and Mrs Garry Romain, Monique, Susan and Paula.

Mr and Mrs Jean Marie Lepine and daughter of Elliott Lake spent Christmas visiting with their parents Mr and Mrs Maurice Lepine and family, Mr and Mrs Tony Dobransky.

Miss Joanne Routliffe of Ottawa was home for the holidays visiting her parents Mr and Mrs Charles Routliffe.

Visiting Mr and Mrs Donald Ostrom on Christmas Day were Mr and Mrs Curry Oates, Donna and Donald of Renfrew, and Mr and Mrs Barry Ostrom of Windsor, Mr and Mrs John Lepine and family of Rouyn.

Mr and Mrs Wilfred Reibert and daughter Janice, Mr and Mrs Charles Kuebarik and daughter Tanya spent Christmas with Mr and Mrs Wayne Reibert and family of Gananoque. They also visited Mr and Mrs Hubert Hall, Mr and Mrs J.A. Marshall, Mr and Mrs Ralph Hall, Mr and Mrs Dale Knappe, all of Gananoque.

Mr and Mrs Glen Carswell and daughter of Ottawa spent Christmas visiting his parents Mr and Mrs Robert Carswell.

Mrs John Grund of Merritt, B.C. has returned after spending some time with her mother Mrs Glen Saunders, and Mr and Mrs Ivan Saunders and family.

Mr and Mrs Eugene Lepine of Montreal spent New Year's visiting his mother Mrs Mary Lepine and family.

Mrs Eva Maloney, Mr Wayne Maloney spent Christmas visiting Mr and Mrs Robert Young, Ian and Bruce of Ottawa, and Mr and Mrs Eamow Kane and family of Ottawa.

Mr and Mrs Barry Kluge and son of Ottawa visited Mr and Mrs Laurier Dumouchel and family over the holidays.

Get well wishes to Mrs Fred Coyne who has returned home from Pontiac community Hospital.

Get well wishes to Mrs Rita

Ben Macintosh played an out-standing game and came up with two goals and two assists.

Scott Young whipped in a goal unassisted. Todd Harris and John Campbell netted singles. Steven Meisner got an assist.

Mr and Mrs John Saunders and family of Hanmer have returned home after spending some time with his mother Mrs Glen Saunders.

Happy New Year to everyone. Hope every one has made good resolutions and are sticking to them.

Starting of the New Year with birthday wishes to Mrs Charles Young and Mr Rheel Sicard who celebrated last week.

Mr and Mrs Dollard Poisson and family visited his mother and relatives, Mrs J.C. Poisson during the Christmas holidays.

Get well wishes to Mrs Edna Paquette who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Clarence Wall in the loss of Mrs Wall's brother, the late J.C. (Bert) Cameron of Smith Falls.

Visiting Mr and Mrs Ben Bastien and family over the holidays were Mr and Mrs Robert Hellingier of London, Mr Claude Bastien, Mrs Carol Brousseau and son Rio of London.

Mr and Mrs Vianney Lance and family of Rouyn spent sometime visiting Mr and Mrs Joseph White and family during the holidays.

Mrs Florence Dugan spent the holidays visiting her daughter Mr and Mrs Roger Lavoie and family of Alfred.

Get well wishes to Mrs Clarence Wall who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Cecil Bigelow over the weekend were their daughters Miss Colleen Bigelow of Ottawa, Mr and Mrs Kenneth Maheral, Steven and Jennifer of Ottawa.

Pontiac Municipality special meeting December 12

At a special closed meeting held December 12, 1977 at 8 pm at the Luskville Townhall of which Council had been legally advised of, those present were: His Worship the Mayor, William Burke, Councillors Glen Nugent, René Vaillant, Bernard Armitage, Kenneth Bronson, Late Thomas Fraser, Absent - Michel Grenier, and equally present, the secretary treasurer.

Water Course- Range 10, Seat 1 - Council advised Superintendent to verify water course and contact present owner of 61-151-01 in order to have 8 acres ditched.

Adjournment- Resolved that the meeting be adjourned this 12th day of December 1977 at 23:31 hours.

Superintendent- Interim Secretary-Treasurer- Resolved that Francine Créheur be named interim Secretary-treasurer from the 17th of December to the 8th of January.

Legal Advisor- Secretary-treasurer advised to contact lawyer Ronald Belec and Paul Bertrand.



The Irish once believed that children and animals could be bewitched by a spirit that would rhyme them to death.

Pontiac Protestant High School presents

KING KONG

Introducing Jessica Lange with Jeff Bridges

Saturday, January 14
6:30 and 9:00 p.m.
Adm. \$2.50

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
January 14 & 15

"High Velocity"
The gang that swore to destroy Precinct 13 and every cop in it.
Austin Stroker Plus
Executive Action
Drama

FREE OUTDOOR SKATING
Shawville Community Centre

MON. - THURS. Noon to 10 p.m.
FRI., SAT., SUN. Noon to Midnight

HOCKEY STICKS ARE FORBIDDEN!

QUYON CARNIVAL - FEBRUARY 17, 18, 19
sponsored by Quyon Lions Club

Carnival Queen Contest
Friday, February 17th, 1978

All contestants are asked to register at McCann & Sons in Quyon on or before January 31st, 1978.

CARNIVAL DAY
at the Community Centre, Shawville
Sunday, January 15th

sponsored by
Shawville & District Snowmobile Club

Snowmobile Rally - 1:00 p.m.
Broomball - 4:00 to 6:00 p.m.
Pot Luck Supper - 6:00 to 7:00 p.m.

Log Sawing, Tug-O-War,
Children's Contests

Otter Lake CARNIVAL
Feb. 10, 11, 12

FEBRUARY 10 -
Torch Parade & Moccasin Dance

FEBRUARY 11 -
Outdoor Sports & Teen Dance

FEBRUARY 12 -
Outdoor Sports, Snowmobile Races & Bingo

Polaris
QUALITY SNOWMOBILES

SALES and SERVICE

REPAIRS
to all makes and models of Snowmobiles

C.H. PAQUETTE
POLARIS SALES and SERVICE
Chapeau, Que. Tel. 689-2603

CHOV CHOV

Sports Break '78

Art Gallagher
Bryan Murray

SATURDAY'S

9:10 to 10:00 a.m.

A CHOV Sports Production

O'BRIEN THEATRE

One Big Week starting
Wednesday, January 11th

THE NUMBER ONE RECORD IS THE NUMBER ONE SURPRISE FILM OF THE YEAR!

AUDIENCES ARE SINGING A BRAND NEW SONG

You Light Up My Life

Sometimes when you reach for a dream you have to leave something behind.
(Adult Entertainment)

PG A Columbia Pictures Release

SHOWTIMES:
SUNDAY to THURSDAY — 8 P.M. ONLY
FRIDAY and SATURDAY
7 P.M. and 9 P.M.

"Selling for 20 Years"

OFFICE EQUIPMENT & SUPPLIES

ECONOMY to DELUXE LINES

FREE QUOTES ON REQUEST

We "SPECIALIZE" in OFFICE MACHINES

Sales - Service - Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.

Centre Street, Shawville, Que.
Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

Municipality of Pontiac regular council meetings . . .

November 21

At a regular meeting of the Council of the Municipality of Pontiac, held at the townhall, Quyon, Quebec on the 21st of November 1977 at 20:00 hours, those present being: His Worship the Mayor William Burke, Councillors Bernard Armitage, René Vaillant, Michel Grenier, Kenneth Bronson, Thomas Fraser, late- Glen Nugent, and equally present the secretary treasurer.

Resolved that the agenda be accepted with the following additions: Father Dominican Road C.P.R. ditch, diesel pump quotations, fire truck, winter parking in village, Bell Road, culvert and ditching, Cedarvale Road ditching, fence-Maurice Pelletier, ditching-Range 8, Seat 1.

Resolved that the minutes be accepted with the following correction in resolution 1616-77 item c) to read Emile Roy's instead of Urgel Roy's.

Ratepayers-Quyon Women's Institute- Mrs Clark presented a request for a grant to complete repairs of their building. Council advised this would be considered for the 1978 budget.

Fencing- Mr Aurelle Roy requested information about additional fencing. Resolved that 25 posts and 20 rods of wire be provided to Mr Aurelle Roy to finish the Municipal portion of the fence. Installation to be completed by Aurelle Roy.

Father Dominican Road - Mr Marcel Stucker requested gravel on the Father Dominican Road. Council advised, weather permitting, the work would be done.

Ditching - Mr Edgington requested assistance in tracing the water course to the river. Council requested the inspector to make a report.

Unpaid Invoice- Mr Raymond Belisle requested an invoice dated August 1977 be paid. Council advised he re-present the invoice and payment would be made.

Lions Club Quyon - Mr Ed McCann requested financial assistance for addition boards in order to install a standard size rink at St Mary's School. Council advised representative of 1977 budget provisions.

Beechgrove Recreation Association- Mr Beaudoin requested a grant for the Beechgrove rink. Mr Beaudoin was explained the procedure for applying for the grant.

Eardley Masham Road - Mr Beaudoin requested if a petition would be of assistance in order to stop the closing of the Masham Eardley Road due to a dispute between the N.C.C. and Benro Construction. Resolved that the council strongly object to the closing of the Masham Eardley Road due to any probable disputes. Copy to be sent to Benro, N.C.C. and Lapêche Municipality. Minister of Transport c-o Mr Paquette.

Ditch- Mr Tom McTaggart requested ditching along Range 6, Lot 10A, 16 acres in Seat 3. Inspector to make a report. Resolved that 7 to 8 acres of land be drained bordering Dr Brazeau's property in Seat 3 easterly along Lot 10A, Range 6, and that the cost of the backhoe, if necessary be paid by T McTaggart, Maurice Poirer and Dr Arthur Brazeau. Work to be completed this fall weather permitting. Cost would be re-imbursed in the 1977-78 budget.

Colonization Grant- Range 3, Lot 6A, and 6B pt, Seat 3, Lloyd Perry and Bob Young requested the council to apply for a colonization grant.

Ditching- Seat 3 - Murphy Road Lot 2B and 3B between 2nd and 3rd concession- Resolved that 4 acres be ditched due to water running across road on the Murphy Road by Lot 2B and 3B between 2nd and 3rd concession.

Pontiac Snowmobile Driver's Association- Mr Hugh Hammond requested permission for access to municipal roads for snowmobiles. Resolved that the Pontiac Snowmobile Driver's Association be authorized to use and make trail improvements on the following roads: Hickey Road - between Range 9 and 13 by passing Glynn Lake, Martin Dowe Road - between Range 8 and 11 on the way to Wolfe Lake, Road between the Hammond and Steele Lines (old Highway), 5th Concession from Hillis Hamilton's to corner of 5th concession and Hammond Road.

from Lou Moreau's on Hammond Road to the River.

Pontiac Bus Lines- Resolved that Mr Joseph McGahern of Campbell's Bay be invited to attend a meeting to discuss the Pontiac Bus Line Route via Luskville.

Fire Inspection- Resolved that the municipal Inspector and the fire chief make a fire inspection of the property of William Rodrigue, Luskville, Quebec, as per his request.

Correspondence- Various correspondence was read including the following:

Bell Canada- resolved that the charge of \$320.00 to move 7 pedestals and associated cables and wire by Bell Canada be accepted as per their letter dated October 14, 1977.

Subdivision plans- Resolved that the following plans be approved conforming to all the formalities of the law for George D Smith, Marcel Lavigne, Diane Daly Sabourin, Guy Lavigne, Zéphyr Dorion, Joseph Kennedy, Jean Gervais, Rhéal Lavigne, Jean Marie Renaud and Yvon Renaud, Alex Richards, R.W. Pritchard, Roy Nugent, Julien Fortin, Gerald Belisle, David Makow.

Bell Canada- resolved that the secretary treasurer be authorized to sign the municipal consentment form for plan 915556 and 915219 of Bell Canada.

Professional Fees- Resolved that the invoice in the amount of \$45.00 for file 52483 be paid to Sauvé, Osborne, Ouellette and Trudel as presented.

Public Notice- Councillor Fraser requested no parking on road and streets in Quyon which would be in effect in the evening from 11 p.m. until 8 a.m. from the time of publication of the public notice until further notice.

St Mary's School - Councillor Fraser requested a letter be sent to St Mary's School- advising restraining from parking during the day in front of School on Church Street, in order to facilitate circulation and snow removal.

Ditching- Seat 1- Councillor Armitage requested 500 feet, approximately of ditching on the 8th Concession by O'Donnell's Hill.

J.J. Restaurant - Addition- resolved that the council has no objection to 12 ft x 20 ft addition to the existing building.

C.P.R. Seat 5 - Councillor Vaillant requested the CPR ditch their portion at the Father Dominican Road.

Invoices- Resolved that invoice list 13-77 in the amount of \$24,010.33 be accepted as presented.

Notice of Motion - I, Glen Nugent, will, at a subsequent meeting propose a bylaw to amend the present dog bylaw.

4 Seasons Aluminum - Resolved that the invoice in the amount of \$150.00 be paid for a 4 Seasons Aluminum door installed at the Luskville Townhall.

Resolved that the meeting be adjourned this 21st day of November 1977 at 23:59 hours.

December 5

At a regular meeting of the council of the Municipality of Pontiac held at the Luskville Townhall, Monday December 5, 1977 at 20:00 hours, those present being: His worship the Mayor, William Burke, Councillors: René Vaillant, Kenneth Bronson, Thomas Fraser, Late Glen Nugent, Absent Michel Grenier and Bernard Armitage, and equally present the secretary treasurer.

Agenda- resolved that the agenda be accepted with the following additions- tender for odd equipment- pumps, old truck, Canada Travail-January 26, Sanding of municipal roads. Minutes- deferred to next meeting.

Ratepayers- Building Permit- Mr Charette requested information about a building permit. Council advised it would be necessary to make an estimate of road work prior to a decision being made.

Snowplowing Road- Mr Beaudoin requested information about snowplowing policy for our municipality. Mr Beaudoin was advised an administration meeting would be held at which time roads not being granted by the Minister of Transport would be discussed.

Resolved that Phil Allen, Alex Richards, Walton Clark and Kenneth Ramsay be rehired approximately the 1st of April 1978 according to rates estimated in the 1978 budget.

Rink Luskville- Mr Sylvain Perrier requested the municipality grant \$250.00 for a rink plus 14 additional boards. Council advised him that on the presentation of invoices the grant of \$250.00 would be given. J.P. Gendron requested additional monies to build a rink shack. Council advised representative of the 1977 budget provisions.

Pontiac Buslines- Mr James Williams requested additional information. Resolved that a certified cheque for \$50.00 be sent to the C.T.C. of Québec requesting a hearing re the route of the Luskville Post Office service area of Pontiac Bus Lines and that the hearing be held at the Municipal Townhall in Luskville, if possible.

Father Dominican Road- Mr Joseph Perrier requested an application be made for a Colonization Grant to complete the Father Dominican Road.

Insurance Coverage- Commerce Group premiums were presented. Resolved that the policy 356-2634 in the amount of \$7,053 be accepted with the Commerce Group.

Professional Fees - Sauvé, Osborne, Ouellette & Trudel resolved that the fees re file 5248-W-3 in the amount of \$135.00 be paid.

Interest Rate- Resolved that the interest rate for the 1978 tax bills be 18%.

Hydro-Quebec- resolved that we are in support of the principle of the construction of a transformer station on Lot 15A pt., and 16A, Range 5, Canton Onslow, by Hydro Quebec.

EQUITY
CLASSIFIED ADS
GET RESULTS

LET YOURSELF
GO DOWNHILL



Participation
Fitness in your heart you know it's right.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY
are taken by members of our staff.
For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.
Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

CLASSIFIEDS GET RESULTS

SUBSCRIBE NOW TO.... THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below: _____
and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Plans to be submitted to council in order to conform to all bylaws.
Subdivision plans- Resolved that the following plans be approved conforming to all the formalities of the law for Lilliane Demers, Graham Charette.
Employee Safety- Resolved that hard hats and safety belts be worn by Municipal employees of the Public Works Department.
Public Notice for Tender - Resolved that the 1958, 5T, 6 cylinder Chev be sold as well as the water pump and motor and a bench grinder. Tenders to be submitted for the 19th of December 1977 meeting.
Office Hours- Council advised secretary treasurer to have office opened during the lunch hour starting the 1st of January 1978.
Special Meeting - Council advised special closed meeting to be held Monday December 12, 1977 at 8 pm at the Luskville Townhall.

DAWNA'S STYLE SHOPPE
Highway 17, Cobden, Ontario, Phone 646-2226
JANUARY SALE NOW ON
20% - 40% OFF
We have a large selection of Pant Suits, Sweaters, Dresses & Evening Gowns to choose from. We also carry ladies and childrens 2 piece ski suits.

BUS SERVICE to SPORT RENFREW BINGO
Renfrew Armouries - Every Sunday night
OVER \$1400.00 IN PRIZES
Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 6:15 p.m.
BRYSON at 6:20 p.m., PORTAGE at 6:35 p.m.
(returning after Bingo)
BUS WILL CONTINUE EVERY SUNDAY NIGHT or until further notice
PONTIAC BUS LINES LTD.
Campbell's Bay Phone 648-2103

Louie's Pizzeria
Shawville Shopping Centre - Highway 148
SPECIAL! FRIDAY, JAN. 13th
FREE 26oz BOTTLE COKE
WITH EVERY LARGE ALL DRESSED Pizza
(plus 20¢ deposit on bottle).

Your opportunity of a lifetime...

WINTER 1978 Part Time Manpower Courses for Adults Pontiac
In collaboration with the Outaouais Vocational Training Commission, the Canada Manpower Centre, the Adult Education Service of the Protestant School Board of Western Quebec is pleased to announce its Winter Registration for the following part-time courses.
To be eligible for part time courses candidates must be attempting to:
- upgrade their skills in their current occupation field
or
- acquire skills connected with their own trade or vocation
WINTER 1978: Typing 60 hours
Welding 60 hours
Bookkeeping 60 hours
REGISTRATION DATE: 7:30 to 9:00 p.m.
January 16 Pontiac Protestant High School
The Adult Service also offers a wide range of socio-cultural courses such as sewing, cooking, handyman and many others.
For further information please contact:
Mrs. Lila Hewitson
Adult Education Service
Pontiac High School
647-5605
Before a course can be started:
- sufficient number of students must be enrolled
- the necessary personnel and facilities must be available.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!
CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT
AT **MURDOCK**
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 489-2172
"One of the best known ways to clean quality carpets"
Phone 458-2172

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.
648-2632 or Pembroke 735-5147

PALO-PAX INSULATION
HERE Now!
BLOWER FREE
FOR ONE DAY
WITH INSULATION
PURCHASE

MORLEY HODGINS LTD.
Shawville Tel. 647-2727

YES, I wish to obtain the courses offered by the Commission de l'Outaouais
name _____
address _____
city _____
 Formation

Onslow Elementary School Christmas Concert



"Merry Christmas Mister Snowman", directed by Barbara Horner and performed by Levels 3 and 4 of the Onslow Elementary School in Quyon. Playing in this operetta were Snowman, Lisa Hammond, Sandman Jennifer Totten, Santa Claus, Jeffrey Alexander, Mrs Claus, Shelley Emmerson, Jean Lane, Jennifer Desjardins, Jerry Lane, Edward Lamont, Snowflake Queen, Patty Provost, Carol Singers, Susan

MacKechnie (leader), Jane Wiggins, Wendy Trudeau, Melinda Gordon, Melissa Joyce, Kim Howard, Colin Trudeau, Shawn Armitage, Santa Claus' helpers, Andy Wiggins, Kevin Chevrier, Scott Young, Sandman's helpers, Karen Desjardins, Kim Hutchinson, Kim Wilson and Toys were Chris MacKechnie, Wayne Ramsay and Tony Joyce.

EQUITY PHOTO



Levels 1 and 2 performed in the operetta "Jolly Santa Claus" directed by Barbara Horner. Playing the mother was Laura Stewart, Father, Tony Lariviere, children, Barry Hutchinson, Paul Desjardins, Beth Martineau, Santa Claus, Joel Gilbeault, Santa's helpers, Bernice Draper, Susan McKay, Chris Renaud, Dancing Dollies, Lisa Provost, Lisa Young, Top, Barry

Brousseau, Teddy Bear, Ronnie Cochrane, Little Jack Hgrner, Derek Kingsbury, Little Miss Muffet, Moyra Horner, the Spider, Pat Joyce and Jack and Jill were Jim Young and Beverley Draper.

EQUITY PHOTO

Zion Lutheran Ladies Aid meeting

by Mrs Augusta Krutz Press Convanor

The Zion Lutheran Ladies Aid held their January 1978 meeting at the home of Mr and Mrs Adolph Zimmerling. The President, Mrs Walter Yach, welcomed all members and visitors for coming. Rev Kappas opened the meeting with a prayer.

Psalm was read by all. The Lord's Prayer was said responsively. Two hymns were sung. Rev Kappas closed with a prayer.

President, Mrs W Yach proceeded with the meeting. Eleven members were present and some visitors.

Secretary, Mrs Minnie Shrankler read the minutes. They were approved by Mrs Midas Richard, seconded by Mrs Martha Schwartz.

Treasurer, Mrs Paul Bretzlaff, gave her report including the annual report which was also approved as read by the president.

The officers are President, Mrs W Yach, Secretary Mrs Minnie Shrankler who has

been secretary for 24 years, treasurer, Mrs Paul Bretzlaff who has been treasurer for 25 years.

They were motioned by Mrs Augusta Krutz and seconded by Mrs Ernest Bretzlaff and returned by acclamation.

The meeting was adjourned by Mrs Charlie Schroeder.

The highlights of the evening were two birthdays - namely Mr Ernest Bretzlaff and Mr Stewart Schwartz.

Everyone joined in singing "Happy Birthday".

A delicious lunch was served along with a lovely birthday cake by the Ladies Aid.

LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

★ **ONE LOW PRICE**
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT**
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT**
"MEUBLACTIONS CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Tel. 644-5391

Clarendon Council

Clarendon Council met on January 2, 1978 at the Council Hall for their regular meeting.

The minutes of the last regular and special meetings were read and approved on a motion by Crs Telford and Hanna.

Motion by Crs Hodgins and Wilson to pay 20 cents per yard for pit run used in 1977.

Motion by Crs Wilson and Telford to pay the land valuation price plus the labour to erect a new fence for land used in widening roads unless the landowner wishes to donate the land.

Cr Hanna gives notice that the next regular meeting he will introduce a by law levying a tax rate for the year 1978.

Some discussion took place on the price of building permits. The building inspector is to figure out costs of these using the rate passed at the meeting of August 9, 1976.

A list of ratepayers 3 years in arrears was presented to Council.

Motion by Crs Hodgins and Elliott to write registered letters to these people.

Motion by Crs Hodgins and Wilson to check about renting a photo copier for a couple of months on a trial basis.

Esso Imperial Oil Ltd \$359.94, Bibliotheque Centrale 684.80, Claude Richardson 40.00, H.I. Hobbs 195.00, Valley Blades

225.24, Mun Corp of Campbell's Bay 700.00, Shawville Milling Co 107.53, Gordon Paul Insurance 276.00, J.M. Lemay Radiator Service 15.16, Norval Wilson 3.76, Champion Road Machinery 127.21, County of Pontiac 3,567.00, Miss Muriel Horner 24.75, Elizabeth Turner 24.75, Telebec Ltée 30.22, Hydro Quebec 120.96, Wages 2,206.50, Min of Nat. Rev. 168.16, Min of Rev of Que. 310.13, Registering letters 7.30.

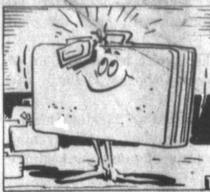
Motion by Crs Fulford and Hodgins to pay bills with the exception of the one from County Council regarding updating. More information is required on this account.

Correspondance was read.
Adjournment by Cr Hodgins.

LET GEORGE DO IT

Revive the original beauty of your rugs and upholstery
Cleaned in your own home or place of business by Von Schrader dry-foam method. No muss...no fuss...no odor. Use same day. All work GUARANTEED. Velvet is our speciality.

Commercial and Residential
FOR FREE ESTIMATES Call:
GEORGE LAMOTHE at 648-2601



The X-ray devices some airlines use on luggage may not be good for your camera film, so pack your film with your hand luggage and tell the airline people where it is.

Anyone wishing to contact
DAVE BENNETT
(Cattle Buyer)
Call Nellis Stewart
648-2861

H.T.C. ENTERPRISES

Calumet Island Tel. 648-2202
Hubert Corriveau, Prop.

Sizes 8-18, Regular \$13.99
"U.S. Tops" JEANS..... \$7.25 pr.
CHILDRENS JEANS..... \$4.99 pr.
CHILDRENS CORDS..... \$5.79 pr.
HOCKEY STICKS..... \$4.25 ea.

January 15th to 21st
10% OFF REGULAR JEANS
"VISIT OUR POP SHOPPE"
Start the New Year with a New Carpet.

JANUARY

Clearance SALE

Continues through January 31st

20% OFF

Plaids, Acrylics, Wools, Corduroys, Veleveens, Interlocks, Knits, Gabardines and Suedes.

R.R. Fabric Centre

Hwy 148, Campbell's Bay, Tel. 648-5678
Open Monday through Saturday

QUÉBEC AUTO INSURANCE ANSWERS

- | | | |
|--------------------------------|--|---------------------------|
| 1 PLEASURE VEHICLES | 5 SCHOOL BUSES | 9 TAXI VEHICLES |
| 2 PLEASURE VEHICLES FOR LEASE | 6 VEHICLES FOR THE TRANSPORTATION OF PERSONS | 10 MOTORCYCLES AND MOPEDS |
| 3 COMMERCIAL VEHICLES | 7 FARM VEHICLES | 11 TRAILERS |
| 4 BULK LOAD TRANSPORT VEHICLES | 8 SNOWMOBILES | |

The Québec Auto Insurance will come into effect on March 1, 1978. Motor vehicle owners will contribute to this plan when buying their license plate renewals.

We are ready now to inform you on the procedure for registration and for contribution to Québec Auto Insurance.

If you wish to receive in the mail a folder dealing specifically with your vehicle registration, check the space corresponding to the category you're interested in and mail the reply-coupon to:

Check the space corresponding:

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 2 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 3 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> | |

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____
TEL.: _____

RÉGIE DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS
C.P. 6900
Sillery, Québec
G1T 2V4

WE'RE PEOPLE MINDED

Régie de l'assurance automobile du Québec

FAST Printing Service

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- * Letterheads * business forms * bulletins
- * envelopes * invoices * posters
- * raffle tickets * stag tickets

- * Invitations
- * Wedding Stationery
- * Rubber Stamps * Etc.



Pontiac Printshop Ltd.

"Quality Printing"

Shawville, Que., Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

Onslow Elementary School Christmas Concert



Grades 5 and 6 of the Onslow Elementary School under the musical direction of Barbara Horner performed the operetta "When Toys Come to Life" to a crowd of parents and friends. The Christmas Pageant was initially scheduled for December 21st but was unfortunately cancelled due to a bad snowstorm. The concert then took place January 5th.

Performing in this operetta were Tell Us-a-Story Man, Wendy Martineau, Child, Marlene Bradley, Doctor Toybones, Terry Provost, Doctors, Lorne Emmerson, Elvin Scully, Barry Mohr, Nurse Sunshine, Patty Armitage, Nurses, Shelly

Lariviere, Joanne Trudeau, Sawdust Doll, Natalie Renaud, Turtle, Paul Bronson, Tin Soldiers, Jody Gibeault, Jeff Campbell, Mike Trudeau, Clown, Brian Trudeau, Angel, Ardena Manary, Twins, Donald Alexander, Danny Faulkner, Ragged Boy, David Scully, Raggedy Andy, Terry McKay, Teddy Bear, Wayne Ramsay, Toy Dog, Tony Joyce and the Rabbit, Chris MacKechnie. EQUITY PHOTO

Special Meeting

Thorne Council

At a special meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Friday, December 16th at 7:30 p.m. with Mayor Schrankler and Cirs Richardson, Hodgins, Schroder, Schwartz and Turcotte present, for estimating budget for 1978 and to set rate for 1978.

Budget for 1978 revenue and expenses were reviewed by each item and arrived at total of \$88,343.00 for a balanced budget.

Clr Schock took his seat on the Board, Budget was reviewed by Clr H Schock.

It was moved by Clr S Hodgins and Schock that 1978 Budget be approved for total of \$88,343.00. That a rate of \$9.00 on each \$1000.00 valuation be levied on all taxable property to defray all legitimate expenses for year 1978. That 1978 taxes are to be paid before March 31st 1978. That 1% per month to be added to all unpaid taxes after March 31st.

Motion by Cirs Schroeder and Richardson that meeting adjourn.

Nora makes her debut



Photo from The Renfrew Mercury

Six year old Nora Turgeon is seen here playing and singing her way through B.J. the D.J. in the Rotary Yuletide Parade of Stars at the R.A. Centre, Renfrew, Ont. Her excellent teacher Mr Ed Hughes, Director of the Cleary's School of Music appeared with Nora giving her confidence for her first time on stage.

Nora is the daughter of Mr and Mrs Adrien Turgeon, Calumet Island, Quebec. We should see more of Nora in the future, as she is also a student of Buster Brown.

Thorne Council January 2 meeting

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Monday January 2, 1978 in TCRA Centre at 7 pm with Mayor E Schrankler and Cirs Schock, Schwartz, Turcotte and Schroeder present forming a quorum.

Minutes of Dec 5th and 16th were read to Council. Cirs Schwartz stated that motion on snowplowing road to C Chambers in December 5th minutes should read: That road to be snowplowed to C Chambers if it will be subsidized by Que. Dept of Transport. Motion by Cirs Schroeder and Schock that minutes as read be adopted and signed.

Tax arrears were read to Council. Motion by Cirs Turcotte and Schroeder that all those in arrears for 3 years are to be turned in to County for May tax sale. That all unsold properties at tax sale are to be adjudged back to Twsp of Thorne.

The following bills for bounties, stamps, donations and loan to TCRA were presented to Council.

Hydro Que. 123.23, TCRA loan \$4000.00, Salvation Army \$20.00, Fred Steinke 30.00, Fred Mielke 6.00, Shawville Milling Ltd \$127.65, County of Pontiac 326.00, Hydro Garge 61.56, Mrs R Dagg 196.00, M Bretzlaff 440.00, Rec General of Can. 40.84, Que Min of Rev 58.04. Motion by Cirs Schroeder and Schwartz that bills be paid.

Motion by Cirs Schwartz and Turcotte that bills be listed for

January Clearance

SALE

REDUCED PRICES and SPECIAL SAVINGS

NOW at the

Fashion Shop

Hodgins Shopping Plaza, Shawville

Coats, Dresses, Slacks, Tops, Etc.

— CASH SALES ONLY —

total amount, instead of amount after deductions have been made.

Motion by Cirs Schwartz and Turcotte that letter be written: That Thorne Council wishes to thank Mrs Corena Deering for the 29 years service as Post-Mistress of Ladysmith Post Office.

Correspondence for the month was read to council.

Motion by Cirs Schroeder and Schwartz that Thorne Council opposes the increase in the revision of the rate made by Continental Tel Co and imposed in this Township. That a demand be made to Public Service Board to annual the permit for to operate, construct and administrate the services of Continental Tel. Co. Ltd in this area.

Motion by Cirs Turcotte and Schock that: Thorne Council approves the Orange Lodge celebration which is to be held at T.C.R.A. Centre on July 15th.

Motion by Clr Schock and Turcotte to adjourn to Monday, February 6th, 1978.

by: M. Bretzlaff

BEECHGROVE

— HOTEL —

Café Bernard

Specializing in

SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.

SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE

TRY our hot Smoked Meat Sandwiches

BUFFALO STEAKS

Self Serve Salad Bar on Sundays

TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

January Clearance

SALE!

starts Tuesday, January 17th

10-50% OFF ALL STOCK

Maribel Boutique

Hwy 148, Quyon Phone 458-2992



Winter Clearance

Sale

Starts at 8:30 a.m.

Tuesday, Jan. 17th

Broken lines of Quality Clothing

Snowsuits, Jackets, Coats, Dresses, Pyjamas - Many other unadvertised items UP TO 50% OFF.

ALL SALES FINAL. BABY BONUS/CHEQUES CASHED



Main Street, Shawville

Ski-Doo Yellow Tag Sale

Our famous annual sale is on again! With the best of winter yet to come, this is your chance to pick up Ski-Doo items at rock-bottom Yellow Tag prices. Participating dealers are offering accessories, clothing and snowmobiles — you'll be amazed at the savings. So come along and grab a bunch of Yellow Tags soon.

NEW Citation

An introductory flurry of Yellow Tag Specials.



Citation

specially bred for a new generation of snowmobilers. Citation gives you big sled features for a small sled price. It's a lot of sporty snowmobile for the money.



Go doo it.



**Trademarks of Bombardier Limited. Participating dealers reserve the right to limit quantities while supplies last.

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

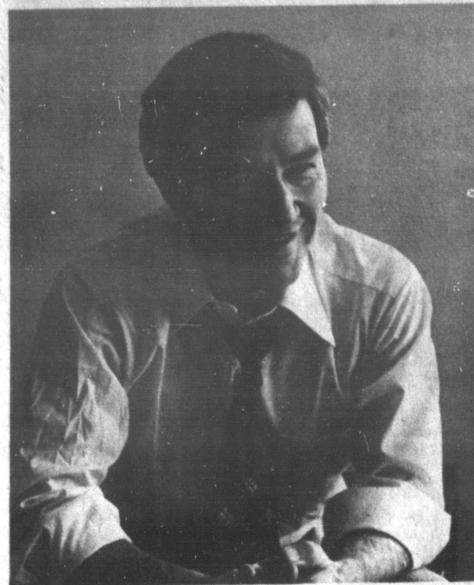
Month Due _____
Name _____
Old Address _____
Province _____ Postal Code _____
New Address _____
Province _____ Postal Code _____

SHAWVILLE

Shawville Milling Co. Ltd.

SALES and SERVICE - Tel. 647-3831

Je choisis . . .



Je choisis d'être canadien parce que je reconnais, qu'au plan économique, les chances d'avenir d'un individu comme d'un peuple s'apprécient à l'analyse des ressources dont ils disposent pour façonner le futur.

C'est presque demain que la population du globe aura atteint les dix milliards. Une vision à plus long terme de l'évolution de l'humanité nous révèle que la surpopulation fera en sorte que le blé supplantera peut-être en importance le pétrole. Je me réjouis de constater qu'ici au Canada nous disposons de ressources alimentaires considérables. Les plaines de l'Ouest, la péninsule du Niagara, la vallée de l'Okanagan, les basses terres du Saint-Laurent et des Cantons de l'Est, les pêcheries maritimes de l'Est et de l'Ouest, tout cela constitue autant de ressources qui garantissent au Canada une sécurité sans pareille.

... Raymond Garneau

Lettres de nos lecteurs . . .

le 3 janvier, 1978

Chers amis - J'ai présenté la loi C-358 à la Chambre des communes le 31 octobre, 1977.

Le but de ce projet de loi est de changer le nom du comté fédéral de Pontiac à Pontiac-Gatineau-Labelle.

Ce nom décrit mieux le vaste territoire englobé dans notre comté au fédéral et les résidents de tous les secteurs seront maintenant identifiés avec le nouveau nom.

Cependant il faut comprendre que ce n'est que la première lecture et pour que ce projet de loi devienne officiel, il doit être lu et adopté une deuxième et puis une troisième fois. Ensuite, le Sénat doit suivre cette même procédure pour que le nom du comté soit officiellement changé.

Si tout va bien la Chambre des communes devrait être en mesure d'adopter ce projet de loi au courant de l'hiver.

Sincèrement vôtre,
Thomas H. Lefebvre, député, Pontiac

On roule maintenant en kilomètres

Depuis l'adoption du projet de loi 75, les conducteurs du Québec roulent maintenant en kilomètres. Quelque soixante-dix équipes du ministère des Transports remplaceront plus de 33000 panneaux d'indication de vitesse au cours de la période qui s'étendra jusqu'à la fin du mois de janvier 1978. Le conducteur désireux de s'y retrouver rapidement peut employer une méthode de conversion fort simple. Ainsi, il n'a qu'à retrancher le dernier chiffre apparaissant sur le panneau métrique, puis à multiplier par six. Il obtient de cette façon l'équivalent approximatif de la vitesse en milles-h. Par exemple, 90 km-h donne 9 km-h multiplié par 6 = 54 km-h.

PETITES ANNONCES

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 1571D du Code Civil qu'un acte de transport de toutes les créances, présentes et futures, de Wiseway of Canada Limited, ayant sa principale place d'affaires en la ville de London, province d'Ontario, et une place d'affaires en le village de Shawville, province de Québec en faveur de la Banque de Montréal, 441 Rue Richmond, London, Ontario, en date du 6 décembre, 1977 a été enregistré le 28 décembre, 1977, au bureau d'enregistre-

A L A P A G E

La population d'Aylmer aura son centre d'éducation des adultes

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais sont très heureuses d'annoncer que la population du secteur d'Aylmer pourra jouir d'ici quelques semaines d'un centre d'éducation des adultes si le nombre des inscriptions est suffisant.

En effet, la CSRO a prévu des soirées d'inscriptions les 16 et

17 janvier de 19h à 21h30 pour les adultes d'Aylmer intéressés à suivre des cours en formation générale et socioculturelle.

Si la demande s'avère insuffisante, els élèves inscrits seraient alors intégrés au centre l'Étape à Hull. Cependant, les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais espèrent vivement pouvoir ouvrir un tel centre dans le secteur Aylmer, car cela répond vraiment à un besoin.

Création du Conseil provincial des Sociétés d'horticulture

Réunis en assemblée lors des 10e journées horticoles orientales de Saint-Hyacinthe, les présidents des sociétés d'horticulture du Québec ont élu leur nouveau conseil provincial. Le principal mandat de ce conseil consistera à représenter la centaine de sociétés d'horticulture existantes au Québec. Les quelque 15,000 membres de ces sociétés trouveront en cet exécutif un interlocuteur valable auprès du ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ).

Formation des sociétés

Les sociétés d'horticulture existent en vertu de la Loi des sociétés d'horticulture du MAQ. Cette loi permet la formation d'une société lorsque "vingt-cinq personnes au moins peuvent s'organiser et se constituer en sociétés d'horticulture pour chaque cité, ville, village, canton ou paroisse, ou union de deux ou d'un plus grand nombre de cités, villes, villages, cantons ou paroisses, dans la province."

but des sociétés

"Encourager l'amélioration de l'horticulture": tel est le but de ces sociétés. Pour y parvenir, elles utilisent divers moyens: L'organisation de conférences sur des sujets se rattachant à la théorie et à la pratique de l'horticulture, la publication de journaux d'horticulture, la tenue d'expositions horticoles et la remise de prix pour récompenser l'excellence des travaux d'horticulture de certains membres, etc.

Nouvel exécutif

Plusieurs sociétés d'horticulture ne connaissent ni l'existence du conseil provincial ni celle du regroupement des sociétés. Elles devront donc s'identifier à leur nouvel exécutif pour bénéficier des privilèges auxquels elles ont droit. Voici à leur intention les noms des membres élus à ce jour: M. Jacques Lafrenière, du Jardin Botanique de Montréal et de la Société d'horticulture et d'écologie de Laval, agira comme président. On peut le joindre au bureau central du conseil provincial, 4101

Les limites de vitesse en système métrique

Le ministère des Transports rappelle l'entrée en vigueur, à compter du 16 décembre dernier, de la loi modifiant le Code de la route et autorisant notamment la conversion au système métrique des limites de vitesse sur les routes du Québec.

En vertu de ces modifications, la vitesse maximale permise sur les autoroutes est de 100 km-h et le minimum est de 60 km-h. En dehors des agglomérations, nul ne peut circuler à une vitesse excédant 90 km-h sur les routes numérotées dont la chaussée est en asphalte ou en béton de ciment. Sur les routes secondaires, même à revêtement bitumineux, la vitesse ne doit pas être supérieure à 80 km-h à l'extérieur des municipalités.

La vitesse maximale est fixée à 70 km-h sur les chemins de gravier et à 60 km-h sur les chemins de terre en dehors des

Parlons français - et parlons le bien Méaventure d'une Québécoise en France

par: Louise Lapointe, Office de la langue française

Quelque temps après mon arrivée à Paris, il m'arriva une mésaventure piquante, à cause du "peroxyde" dont j'avais besoin. Mesdames, vous savez pourquoi; messieurs aujourd'hui, de grâce, ne lisez pas ma chronique!

Bref, je me présente dans une pharmacie et demande du "peroxyde" pour m'apercevoir bien vite, à la mine polie mais surprise du pharmacien, qu'il ne connaît pas le produit en question. Génée, je n'ose insister et sors de la pharmacie sans mon "peroxyde".

localités. Enfin, nul ne peut circuler à plus de 50 km-h dans les zones scolaires et sur le réseau municipal.

Même si le remplacement des 33000 panneaux d'indication de vitesse s'étendra sur une période de six semaines environ, les automobilistes sont tenus de se conformer dès maintenant aux prescriptions de la loi.

Chaque es régions du Québec a reçu un certain nombre de panneaux de sorte que les quelque soixante-dix équipes du ministère des Transports affectées à cette tâche ont commencé la substitution des panneaux. En outre, un panneau portant l'inscription km-h est placé sous le panneau métrique afin d'éviter toute confusion possible dans l'esprit du conducteur.

Quant aux autres panneaux de signalisation indiquant les distances, les numéros de sortie des autoroutes ou les hauteurs libres, leur remplacement sera différé de quelques mois.

Le lendemain, j'entre dans un autre établissement où le pharmacien, plus curieux et aussi plus bavard que mon interlocuteur de la veille, m'informe qu'il ne connaît pas ce produit mais que, si je puis lui expliquer à quoi sert le "peroxyde", il pourrait sans doute me trouver un produit équivalent.

Après avoir avoué en rougissant que le "peroxyde" entrait dans la composition de ma teinture à cheveux, je vois s'éclaircir le visage de mon pharmacien et, celui-ci, avec un grand sourire, me lance: "Mais ma petite dame désire de l'eau oxygénée!"

Et voilà, depuis, j'utilise le terme correct: eau oxygénée!

Le CSRO forme un comité ad hoc sur le Livre vert

Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient de former un comité ad hoc sur le Livre vert afin d'étudier l'ensemble des propositions soumises récemment par le ministre de l'Éducation du Québec dans son Livre vert sur l'enseignement secondaire.

Les autorités de la CSRO désirent que tous les agents d'éducation du milieu participent à cette consultation sur le Livre vert du ministre Jacques-Yvan Morin. La Commission scolaire régionale de l'Outaouais fera donc appel aux élèves, aux enseignants, aux directions d'écoles, aux parents, aux cadres ainsi qu'aux syndicats des enseignants afin de s'assurer que les recommandations qui seront formulées ultérieurement au ministre de l'Éducation du Québec reflètent réellement les désirs et les aspirations de l'ensemble des agents d'éducation qui oeuvrent au niveau de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Etudes nucléaires du Canada au Chambre des Communes

La Chambre des communes a chargé son Comité permanent des ressources nationales et des comptes publics d'étudier le document intitulé "La gestion des déchets nucléaires du Canada".

Jeux du Québec

Les finales régionales des "Jeux du Québec" de l'Outaouais "Hiver 78" auront lieu du 21 janvier au 5 février, à Amos.

Sept municipalités de la région se partageront les seize disciplines inscrites au programme.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le responsable de la discipline ou le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, à 770-3575.

Les disciplines eront Badminton, Basketball, Curling, Gymnastiques, Halterophilie, Handball, Lutte, Patinage artistique, Ski Alpin, Ski de Fond, Tennis de Table, Volley Ball, Judo, Ter à l'Arc, Natation.

Pour obtenir le plus grand éventail possible d'opinions, le Comité annoncera qu'il souhaite recevoir des mémoires sur cette question. A cet égard, il souhaite que les organismes, associations et particuliers en limitent strictement l'objet aux déchets provenant des centrales d'énergie nucléaire et les fassent parvenir au plus tard le 20 janvier 1978.

Après cette date, le Comité commencera à inviter certains témoins à comparaître. Il est prévu que les auditions commenceront au début de février 1978 pour se poursuivre pendant quelque temps par la suite.

Le document, "La gestion des déchets nucléaires du Canada" est un rapport d'étude rédigé sous contrat à l'intention du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, par MM A.M. Aikin, J.M. Harrison et F.K. Hare (président).

Le Manoir Sacre Coeur Fort Coulonge

sera fermé ou publique jusqu'au seize janvier à cause de la grippe.

(Après le seize janvier S.V.P. téléphoner 683-2224.)

Manoir Sacre Coeur
Jean Pilon Directeur

Avis public

Gouvernement du Québec

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Location de machinerie lourde

Afin de faciliter l'inscription de tous les loueurs de machinerie lourde au Fichier central des fournisseurs, la date limite d'inscription a été fixée au 20 janvier 1978.

Veuillez donc prendre note que l'ouverture des offres de services prévue initialement pour 16:30 hres. le 6 janvier 1978, a été reportée au 20 janvier à 16:30 hres.

LE FICHER CENTRAL DES FOURNISSEURS

(location de machinerie lourde)

Service général des achats

150 est, boul. St-Cyrille

Québec F1R 4X8

COMMISSION SCOLAIRE AYLMER
AYLMER SCHOOL BOARD
52 Elizabeth, Aylmer, Qué. J9H 1E8
Tel. (819) 684-5387

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE AYLMER désire aviser la population que le siège no. 5 sera vacant à compter du 1er janvier 1978. Le Conseil Scolaire devra nommer un commissaire à ce poste à sa réunion régulière du 25 janvier 1978.

Le mandat de ce nouveau commissaire expire le 11 juin 1979.

Les citoyens intéressés à combler ce poste sont priés de soumettre leur nom et curriculum vitae au plus tard le 17 janvier 1978.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le soussigné.
Réginald Gagné
Secrétaire Général
Commission Scolaire Aylmer
52 Elizabeth
AYLMER, Québec, J9H 1E8
Téléphone: 684-5387



C.L.S.C. FORT-COULONGE

AGENT D'INFORMATION

Est responsable de l'information et de la communication interne et externe, en favorisant les regroupements autour de problèmes socio-sanitaires et en participant aux divers programmes du C.L.S.C.

Diplôme universitaire (au moins bacc) en communication ou autre approprié avec expérience pertinente.

CONSEILLER SOCIAL

Relation d'aide à l'information, référence, dépannage, relance.

Diplôme de CEEP de T.A.S.S.

TRAVAILLEUR COMMUNAUTAIRE

Favorise le développement et la création de diverses ressources communautaires.

Coopère avec les autres intervenants aux programmes du C.L.S.C.

Formation en animation ou autre discipline appropriée et/ou expérience pertinente.

SECRETAIRE

Exécute tout le travail de secrétariat et de réception au point de service de Chapeau.

Diplôme terminal de secrétaire.

Expérience et sténo souhaitables.

EXIGENCES POUR TOUS:

- Posséder automobile (sauf pour secrétaire)

- Bilinguisme au moins pratique

- Capable de s'adapter à une équipe de C.L.S.C. et à un milieu rural.

- Lieu de travail: Chapeau (sauf pour l'agent d'information.)

Demandeur formule d'application et envoyer curriculum vitae complet avant le 25 janvier. Pour

information: 819-683-3000. C.L.S.C. Fort-Coulonge, C.P. 430, Fort-Coulonge, comté de Pontiac,

Québec, J0X 1V0.

Voulez-vous développer la culture française?

Commencez chez vous, en lisant un livre français.

Nous avons toute sorte de livres.

Ouvrages historiques ouvrages de référence

Les arts, le sport, la nature, la cuisine, la photographie, Walt Disney, Tin Tin, Asterix, 300 romans, livres pour les petits, dictionnaires, chansons, etc...

Venez les voir, sans aucune obligation d'acheter,

chez la LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP

Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Québec 647-2204

Municipality of Pontiac Council Minutes

At a regular meeting of Council of the Municipality of Pontiac, held at the townhall, Quyon, Quebec, on December 19th at 20:00 hours, those present being: His Worship the Mayor, William Burke, Councillors: René Vaillant, Michel Grenier, Bernard Armitage, Thomas Fraser, Kenneth Bronson, Late Glen Nugent, and equally present being the secretary treasurer par interim.

Agenda- resolved that the agenda be accepted with the following additions- Tenders, cedar posts, Canada Travail, fire and fire truck, Tracey Watercourse.

Minutes- resolved that the minutes of the meetings of November 21, December 5th and December 12th, 1977 be accepted as read.

Tenders- resolved that the tender of Philippe Allen for the pump and the grinder of \$44.00 and the tender of Mr Clark of \$130.00 for the truck be accepted.

Ratepayers --
Cedar Posts- Resolved that 1000 cedar posts be put up for tender, minimum top size 6 inch, 8 ft long, delivered half in South Onslow yard and the other half in Luskville. Further information can be obtained by calling superintendent Mr Lavigne at the Municipal office at 455-2401.

Winter Roads- M. Marcel Beaudoin requests grants from the Minister of Transports for winter maintenance for the roads in his subdivision- resolved that the roads from the Marcel Beaudoin Subdivision, James Hickey Road, Mulligan Rd., Lac Beauclair, Erwin Armitage, 12th Concession, Tourist Park, Mohr Station Road, Old Highway 8 from Carswells to Ernie Emmerson, Dubois Subdivision, Lelièvre Subdivision, McKey Subdivision, Davis Subdivision, Scholle Subdivision, Dump Road, Cedarvale, Lusk Subdivision, Smith-Leonard, be authorized by the Ministry of Transports for grants for winter maintenance.

Insurance- Resolved that the insurance policy on the Chev 1959 truck and the army sprayer truck be cancelled.

Fire Truck- resolved that the fire committee deal with the Pierreville Fire Truck Ltd. of Pierreville (specifications) and that the same committee take necessary action to get this matter cleared up to the satisfaction of the Underwriters so as to receive the grant.

Jos Archambault- Resolved that a copy of the letter from M Lemay of Estimateur Professionnel be forwarded to Mr Meloche of Minister of Transports in Aylmer for action.

Eardley Recreation Center- Council approves payment of \$250.00 for skating rink according to the 1977 budget.

Tracey Water Course- Mr Lavigne is to communicate with Mr Samson and give a report at the next meeting.

"Travaux Mécanisés"- Resolved that a request be made to register that two graders with the Minister of Agriculture.

Grants from the Ministry of Colonization - Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help for the roads crossed by the Tracey Water

Course in North Onslow Sector to make certain improvements as specified on the application.

Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help for the 3rd concession Onslow South Sector, to make certain improvements as specified on the application.

Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help to complete the work started in 1977 on the Father Dominican Road, to make certain improvements as specified on the application.

Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help for Braun Road, Range 4 and 5, Eardley Sector, to make certain improvements as specified on the application.

Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help for the Cochrane and River Road, Range 4, Onslow South Sector to make certain improvements as specified on the application.

Resolved that a request be made to the Ministry of Colonization to obtain financial help for Parker Road, Range 10, Eardley Sector, to make certain improvements as specified on the application.

Community Center - Matter was discussed thoroughly. Councillors of Eardley will report at the meeting of the 16th of January 1978.

Subdivision Plans- Resolved that the following plans be accepted conforming to all formalities of the law for Wilfred Scott, Gary Renaud, Felix Coderre, Rosaire Chartrand, Elwood Lusk, Edouard Papineau, and Jules Perrier.

Public Works- (A) Inventory- Resolved that inventory be made of all tools in the Municipality and that the foremen be made responsible to see that all tools are brought back. (B) Rainy Day Policy - Resolved that labourers be sent home on rainy days. (C) Overtime - Resolved that all foremen be paid by the week on a 40 hour per week basis. (D) Communication System - Matter was discussed but no decision was made.

Administration - Municipal Holidays- Resolved that the following 11 days be officially declared as municipal holidays in the Municipality of Pontiac: Christmas Day, Boxing Day, New Year's Day, Day After New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, St Jean Baptiste, Dominion Day, 1st Monday of August, Labour Day, Thanksgiving.

Clerk-Typist- Resolved that the position of clerk-typist be made full time. Vote was taken- 4 for the motion- Kenneth Bronson, Michel Grenier, Bernard Armitage, William Burke, 3 against the motion: René Vaillant, Glen Nugent, Thomas Fraser.

Garbage - Resolved that Mr E Lauzon be paid for the extra pick ups which are 232 at \$15.00 for a total of \$3,480.00.

Invoices - Resolved that the invoice list be paid in the amount of \$14,291.05.

Resolved that this meeting be adjourned at 11:27 hours this 19th day of December 1977.



ADULT EDUCATION SERVICE

Protestant Regional School Board of Western Quebec

REGISTRATION FOR WINTER COURSES

7:30 - 9:30 p.m.

QUYON - Monday, January 16
Onslow Elementary School

French Conversation	90 hrs. \$45.00
Sewing - Stretch Fabrics	30 hrs. \$15.00
Keep Fit - for men	15 hrs. \$15.00
Slim & Trim - for women	15 hrs. \$15.00
Art - oil painting	30 hrs. \$15.00
Macrame	15 hrs. \$15.00

SHAWVILLE - Tuesday, January 17
Pontiac High School

French Conversation	90 hrs. \$45.00
typing	30 hrs. \$15.00
Bookkeeping	30 hrs. \$15.00
Small Motors	30 hrs. \$15.00
Sewing - stretch & straight	30 hrs. \$15.00
Art - oil painting	30 hrs. \$15.00
International Cooking	30 hrs. \$15.00
Cooking for men only	30 hrs. \$15.00
House Plants - Growth & Care	15 hrs. \$15.00
Woodworking	30 hrs. \$15.00
Keep Fit - for men	15 hrs. \$15.00
Yoga	15 hrs. \$15.00
Macrame	15 hrs. \$15.00

CAMPBELL'S BAY - Wednesday, Jan. 18
Protestant Elem. School

Keep fit - for men	15 hrs. \$15.00
Yoga	15 hrs. \$15.00
French Conversation	90 hrs. \$45.00
Art	30 hrs. \$15.00
Macrame	15 hrs. \$15.00

CHAPEAU - Thursday, January 19
Harrington Hall

French Conversation	90 hrs. \$45.00
Art - oil painting	30 hrs. \$15.00
Sewing	30 hrs. \$15.00
Upholstery	30 hrs. \$15.00
Crochet	30 hrs. \$15.00

OTTER LAKE -

Courses will be offered as usual. All those interested are asked to contact Mrs. Lila Hewitson at 647-5605.

Part-Time Manpower Courses

Typing
Welding
Bookkeeping

Sponsored in conjunction with the Commission de la Formation Professionnelle de l'Outaouais. NO FEES ARE CHARGED FOR THESE COURSES.

Registration for these courses is at same time as other courses.

For further information concerning courses including Academic, Tech-Voc and Home Study Programs, please contact:

Mrs. Lila Hewitson - 647-5605

We appreciate our ideas for courses. Give us a call.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.		GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE — NOTARY 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.	CHRIS MCCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire — Auto — Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull	MacKILLIGAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A. S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A. J.A. MacKiligan, B.Com., C.A. 252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4 P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664	
DR. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays		GERRY'S TV SERVICE Black and White TV - Stereos Radios - Record Players AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377	
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821		AL'S ELECTRIC REG'D Al Manzoli M. El. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES	
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415		ROMEO LEMAIRE WOOD BURNING STOVES Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves Phone 683-2513 or 648-2894	
RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975		PONTIAC PLUMBING & HEATING INC. Combination Wood & Oil Burning Furnaces P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER	
PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD. Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases wholesale and Retail Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 645-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.		LEONA'S REPAIR SERVICE Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers Small Appliance Repairs QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929 10:00 a.m. to 6:00 p.m.	
DONALD L'AVALLEE BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611		INCOME TAX SERVICE AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3607	
DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.El., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290		BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411. "FREE ESTIMATES"	
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323		GAGNON & DRAPEAU AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958	
PONTIAC CARPET CLEANING REG'D Professional Carpet and Upholstery Cleaning L.W. Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813		PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879	
CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3. Tel. (613) 224-0212			

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
 5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70
 If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
 Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
 EQUITY box numbers are 50 cents per week.
 DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
 If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

EVERY THURSDAY — The Nearly New Shop at the Shawville United Church will be open from 10:30 a.m. to 2:30 p.m. Entrance from Main Street. 7033XJ11

SATURDAY & SUNDAY
JANUARY 14 & JANUARY 15
CHRISTMAS Play presented by children of St Charles Parish in St Mary's School, Otter Lake, January 14, 1978 at 4 pm and January 15 at 7 pm. Adults \$1.00, Children 50 cents. (Rev. Father Stefan). 24611BJN11

SUNDAY, JANUARY 15 — Annual Carnival Day at the Community Centre sponsored by the Shawville & District Snowmobile Club. 24617NJN11

MONDAY, JANUARY 16 — The Shawville annual "Week of Prayer" services will be held from Monday, January 16th to Friday, January 20th, each evening at 8:00 p.m. Refer to display ad for locations. The concluding service will be held on Sunday, January 22nd, at Bethel Pentecostal Church at 7:30 p.m. in which the feature length film "Corrie" will be shown. 24608BJ11

WEDNESDAY, JANUARY 18 — The annual meeting of the Pontiac Agricultural Society will be held in the Agricultural Building in Shawville at 8 p.m. Persons wishing to vote must have their membership paid one hour prior to the meeting. 244462BJ18

FEBRUARY 10, 11 & 12 — Otter Lake Carnival. 245982BJ18

Wanted to Buy

TIRE CHAINS to fit 14" car tires also chains to fit 750-17" truck tires. Jeff Schultz 648-2803. XTC

WANTED TO BUY — Any type of chickens, phone 455-2439. 69068XF22

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

WRINGER WASHER in good condition, phone 647-2520. 70262XJN18

3 OR 4 BEDROOM EXECUTIVE cottage, must have excellent fishing facilities. Write M. Coghlan, 9 Linden Terrace, Ottawa, Ont. K1S 1Z1. 246144BF1

BOOKS

OAK, birch, maple standing timber for logs and pulp in the Shawville, Ladysmith, Otter Lake area. Good price paid. Call after 6 pm, 613-675-4838 Claude Brunet. 69722XJN18

50 BALES quality hay, phone 647-2143. 6970XJN11

PINE TABLE measuring approximately 8 ft x 3 ft or larger. Call 647-2547 evenings. XTC

Wanted To Buy
 Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

Public Notice

NOTICE is hereby given, in conformity with article 1571D of the Civil Code, that a deed of transfer of all the book debts, present and future, of Wiseway of Canada Limited, having its principal place of business at London, Ontario, and a place of business at Shawville, Quebec, in favour of Bank of Montreal, 441 Richmond St., London, Ontario, dated December 6th, 1977, was registered at the Registry Office, Division of Pontiac, on December 28th, 1977 as No. 105383. January 6th, 1978
BANK OF MONTREAL
 OJ11

NO TRESPASSING or snowmobiling on Lot 2B, 3B, Range 6, Lot No. 3A, Range 7, Township of Bristol. Get Law. 69233XJ18

NO TRESPASSING on lots 4A 5A pt 6A on the 10th line and Lot 9, Range 9. I don't want any ski-doo's on those properties in the township of Bristol. Lester Beattie, phone 647-3405, Shawville. 6983XJ25

NEW ELECTROLUX representative for Pontiac area - new and used Electrolux products, phone 458-2545. 68954XJ18

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

THE PORTAGE RECREATION Assoc. is looking for anyone interested in teaching a Macrame or quilting course. For more information contact Darlene McCallum 647-3533 or 647-3348. 245492BJ18

INCOME TAX — R.J. (Bob) Colvert may be contacted by phoning 647-3545, if no answer call listed number 647-2381. OTC

WOULD the person who removed the starter from my 30 Cockshutt Tractor please return it as it is marked by the Police. The tractor was at the Ragged Chute. Also whoever took a set of plows from the Welsh Place, please return them. I know who took both. Lester Beattie, Shawville. 6983XJ11

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
 Shawville - 647-2204

Born

AUBIN — Proud grandparents Mr and Mrs Dick Proulx are happy to announce the arrival of twin grand daughters born to Jerry and Jean (Proulx) Aubin on January 4, 1978 at the Ottawa General Hospital. 246158JN11

HODGINS — Boyd and Lisa (née Bloke) are pleased to announce the birth of their son Adam James, 9 lbs. 9 oz. on January 2, 1978 at Ottawa Civic Hospital. 7022XJ11

For Sale

Miscellaneous

WOOD Stove for cooking A-1 condition - \$250.00, phone 648-2704. 69082XJ11

WOODS TENT TRAILER, will swap for a truck cab. 5 h.p. snow blower. Phone 648-5589. OTC

TRC-56 Telephone type C-B Radio, 647-2976. 7046XJ11

11 CORD White Birch Wood. Suitable for fireplace, call 647-5443. 7015XJN11

1000 BALES of Hay for sale, Also 1975 Plymouth Duster. Contact Percy Stewart, Calumet Island, Quebec. 7038XJ11

BROWN Couch and chair in good condition - \$50.00, phone 648-5935. 24613BJN11

16 INCH Hardwood - green, \$15.00 in the bush, maple and birch split fairly fine. Phone 647-3405, Lester Beattie. 7040XJ218

1976 7 1/2 h.p. Mercury outboard - perfect condition. 5 gal remote tank - \$450.00. Two new 30-06 bolt action rifles at 13 to 9 x 40 mm Weaver Rifle scope - new \$135.00, for \$80.00. Phone Larry Hitz 647-5659 8 - 5 or 647-5969 after 6. 7044XJN11

Farm Produce

HAY for sale, delivered, phone 646-7993, Foresters Falls. 244764BJ25

GOOD quality baled hay, approx. 6000 bales, also baled straw. Garent Cowell, North Gower 489-3861 area code 613. 244764BJ25

DRY FIREPLACE WOOD, phone evenings 647-3173. 6948XJ211

HAY for sale, delivered or take at the farm, Pierre Cadieux, Alfred, Ontario, Phone 1-613-679-2623. 24534B12M22

Livestock

REGISTERED QUARTER HORSE gelding, 8 yrs old. Bay, pleasure type \$400.00. Phone 647-3233. 69052XJ11

YOUNG PIGS, 10 weeks old. Phone 648-2364. 6969XJN11

PIGS for sale, ready for slaughter. Contact Carl Tubman 647-3521. 69664XF1

5 YEAR old Belgium Horse. Good horse for the bush. Phone 648-2538. 6984XJ11

Farm Equipment

INTERNATIONAL TRACTOR with chains and snow bucket, phone 647-3532. 242004BJ18

M.F. Industrial 20 loader, with cab, 3 pt hitch, P.T.O. 3 ft and 5 ft buckets - 1700 hrs - \$5,950.00. 7 ft Snow bucket - \$100.00. Pallet forks - \$450.00. Beaver Tail 20 ft trailer, fifth wheel type \$2100.00. Fifth wheel yoke - \$100.00. Call Jack McLaren, Cobden, Ont, 613-646-2062. 246162BJN18

Cars & Trucks

1970 JEEPSTER V6 4 Wheel drive. Free Wheeling front hubs, heavy duty plow, 25000 miles, 5 snow tires, radio, incar heater, 2 fans, rear wiper, blue flashing light, plus extra lights. Asking \$2800.00. Phone 1-613-623-5318 Armprior. 6956XJ211

1976 FORD HALF TON, with camper, 6 cylinder standard. Phone 647-2976. 69422XJ11

1971 FORD ONE TON TRUCK, rear dual wheels, good condition \$850.00 as is. Phone 647-3147 after 5 pm. 246102BJN18

1971 FORD 4 wheel drive, good condition. Phone 1-819-458-2400. 245478JN11

1966 GMC HALF TON, 6 cylinder, hardwood racks, bucket seats, radio. Good condition - priced at \$350.00. Phone 647-3873 Clayton Dads. 7034XJ218

For Sale

Snowmobiles

1974 ARTIC CAT, snowmobile, phone 648-5589. 69344XJ25

1974 ELAN SKIDOO \$300. Contact Donal Lance 648-2704. 6995XJ218

1974 440 cc MERCURY SR very good condition. Asking \$575.00. Phone 647-3985. OTC

1971 440 TNT SKI DOO - good condition, phone 647-5540. 24546BJ11

WANTED TO BUY — USED Motor or parts for 399 cc skidoo Olympic, phone 647-3231. 244742BJ11

Houses

HOUSE For Sale, 4 lots in Campbell's Bay, Pontiac, (613) Tel. 224-2274. 6860XJ11

HOUSE FOR SALE — 2 STOREY, 4 bedroom house in Bristol, attached garage, phone 647-2361. 245992BJ18

PRIVATE SALE — NICE Brick House, 44 x 26, on great lot approx. 14000 sq. ft. 2 bathrooms, 4 bedrooms, laundry room, full electric heat, full basement finished and furnished, wall to wall carpets. Asking \$28,500 or best offer. Don't miss your chance, just call 683-2696 Fort Coulonge. 246214BF1

DEALERS WANTED! Sell the newest and most modern products and make money for just a few hours work each day. Write today to Shakk Corporation, Box 392, Fort Coulonge. 246214BF1

Help Wanted

BABYSITTER wanted for 3 or 4 months for one year old baby to keep in your home. Phone Ginette Bottrill, phone 458-2875. 245348J11

USE YOUR SPARE TIME PROFITABLY
 Business is booming. Equal opportunity for everyone - ladies, men, students. No investment. 8 hours a week will do it. Salary or commission negotiable. Full-time opening. Car necessary.
ELECTROLUX CANADA
 Pembroke, Ontario
 Phone 735-1457
 OJ25

Work Wanted

ANYONE wanting their roof shovelled, call Alex Rutledge 647-2140. 69294XJN25

WILL Plow or blow lane ways in the Caldwell and Shawville area. Call 647-3405 - 24 hours service. Lester Beattie, RR4, Shawville. 69493XJN18

CARPENTRY, building and repair work. Contact Doug Corrigan 647-3283. X

EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS For Rent

APARTMENT TO RENT — New two bedroom apartment in Bryson, electrically heated, sound proof, call 648-2330. OTC

APARTMENT FOR RENT — 2 bedroom apartment in Campbell's Bay, P.Q. Phone 648-5603. 245528JN18

OFFICE SPACE or small business to rent in Cowley Building, Main St., Shawville, Phone 647-3737 or 647-3526. 245448J11

Lost

FOUND - white and black and brown markings. Answers to name Snoopy. Lyons Lucas 647-3475. 7017XJN11

In Memory

ELLIOTT — In loving memory of my dear wife Elva who passed away January 13, 1976. God looked around his garden He found an empty space He then looked down Upon this earth and saw your tied face. He put his arms around you He lifted you to rest, God's garden must be beautiful For he only takes the best He saw the road was getting rough The hills were hard to climb So he closed your weary eyelids and whispered "Peace be thine". Sadly missed by Husband Hawley. 6996XJN11

KENNEDY — In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Dorothy, who passed away January 13, 1971. The world may change from year to year, And friends from day to day, But never will the one we loved, From memory pass away. Joe and family 246238J11

MURPHY — In loving memory of a dear daughter and sister Barbara who passed away January 11, 1972. There's a place set apart in the depths of our heart, A corner that's always your own, No one can replace it or time erase it, We keep it for you alone. Mom, Dad, Ron and Elaine 245528JN11

SPARLING — In loving memory of a dear father, Cronabery Sparling, who passed away January 14, 1972. Calm and peaceful he is sleeping Sweetest rest that follows pain We who loved him sadly miss him But trust in God to meet again. Sadly missed Hazel and Eddy 801XJN11

SMYTH — In loving memory of a dear husband and father Wilbert (Bert) Smyth who passed away January 27, 1973. His charming ways and smiling face Are a pleasure to recall He had a kindly word for each, And died beloved by all. Dearly loved and always remembered. Jessie, Brent and Brenda. 24285BJ25

TRAVERS — In fond memory of my dear mother and grandmother, Ida (Hobbs), Travers, who passed away January 14, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

WALSH — In loving memory of my dear mother and grandmother, Mary Walsh, who passed away January 10, 1977. A heart of gold stopped beating. One year ago today. Hard working hands were laid to rest. Mom quickly passed away. She didn't say goodbye to us, Perhaps it is just as well. We never could have said goodbye to the one we loved so well. If all the world were mine to give I'd give it, yes, and more. To see the face of my dear Mom Come smiling through my door. Sadly missed, Sidney, Betty, Sylvia, Shirley and Ramona. 246188JN11

Thanks

HORNER — I wish to express my sincere thanks to all my relatives, friends, school chums, teachers, Mr Conrad and Mr Perry of PPHS for the lovely cards, gifts, flowers, phone calls and visits while I was a patient in the Children's Hospital in Ottawa. Special thanks to Dr F Martin, Dr McKee, The Nursing Staff on 6 West, The Child Life Dept., Rev MacPherson, Rev White and Rev Ed McCaig and all those who prayed for me.

Charteris

Mrs Robert and Alexander Wills returned home last week after visiting with her parents and family in West Germany. They all had Christmas together which was enjoyed by all the family.

Mr James Carrothers left Sunday to join the Navy. He will be training in Vancouver. He is the son of Mr and Mrs Wayne Carrothers of Charteris. We wish him the best of luck.

Mr Tom Derry was back for a short visit with Topp and Lee at 100 Akre Wood and other friends.

Mrs Nathan Dagg received word of the death of her nephew, the late John Burrows of Ottawa, who passed away very suddenly at his home.

Mrs Norval McNeill Correspondent

COMMISSION SCOLAIRE AYLMEYER

AYLMER SCHOOL BOARD
52 Elizabeth, Aylmer, Que. J9H 1E8
Tel. (819) 684-5387

PUBLIC NOTICE

THE AYLMEYER SCHOOL COMMISSION wishes to inform the population that on January 1st 1978, seat no. 5 will be vacant and that the School Council will nominate a school commissioner for this seat at its regular meeting on January 28th, 1978.

The mandate of the new commissioner will terminate on the 11th of June, 1978.

Interested citizens are requested to submit their name and curriculum vitae to the undersigned, at the latest January 17th, 1978.

For additional information please call the undersigned.
Reginal Gagne
Secretary General
Aylmer School Board
52 Elizabeth
AYLMER, Quebec, J9H 1E8
Telephone 684-5387

Wanted to Buy

LOGS - White Maple, Yellow Birch, White Ash, Basswood, Red and White Oak.

CASH WHEN INSPECTED and SCALED
Cash Deposit on Agreement

Contact: Box "A", THE EQUITY, Shawville, Que.

The Corporation of the Village of Shawville
Office of the Secretary-Treasurer

NOTICE

It is against the law for dogs to be running at large in the Municipality of Shawville. All stray dogs found on municipal property will be picked up.

**No change in mill rate
Shawville Council
January 3 meeting**

Shawville Council met on January 3, 1978 with Mayor Black and Councillors Hobbs, Campbell, Richardson, Armstrong and Dickson present.

The minutes of the previous meeting were adopted on a motion by Weldon Hobbs and Robert Campbell.

Three transfers of property were noted and duly recorded. Councillor Robert Smith then entered and took his seat. Notice of Motion having been given, at a previous meeting, Clr Royce Richardson proposed by By-Law Number 202 be introduced, which reads as follows:

Whereas it is necessary and expedient that a tax rate be levied to meet the necessary expenses of the Municipality of Shawville for the year 1978, it is hereby resolved and ordained, by By-Law Number 202, that a tax rate of five mills be and is hereby imposed on each and every dollar of taxable property on the assessment roll of the said municipality and further, that a special rate of one mill be and is hereby imposed on every dollar of taxable property adjacent to the installation of water and or sewerage, for a period of ten years from the time of the local improvement.

There will be no discount on current taxes and twelve per cent per annum (interest) will be charged one month from the date of billing.

This proposal was seconded by Albert Armstrong and adopted unanimously.

Letter from the Canadian Transport Commission re pedestrian crossing over the railroad for access to the Home for the Aged.

Accounts in the amount of 13,907.10 were approved for payment on a motion by Rosaleen Dickson, seconded by Weldon Hobbs.

There was discussion of fire protection in neighbouring municipalities.

Resolution adopted that the standby charge for the fire truck for the Municipality of Clarendon, for the year 1978, be \$5000 and the rate for fire fighting be \$400 per hour.

Resolution adopted that the Municipality of Bristol be charged \$500 per hour for assistance to their fire truck, in case of serious fire, minimum charge to be \$1000. Our firemen to be called only by Bristol Fire Chief or a member of Bristol Municipal Council.

Display ad to be inserted in the EQUITY re dogs running at large.

Moved by Robert Campbell and seconded by Rosaleen Dickson that the salary of the secretary treasurer be increased by eight per cent for the year 1978.

Adjournment was moved by Robert Campbell.

Otter Lake

By- Elizabeth Hahn
correspondent

On December 28th 1977 at the home of Mr and Mrs Charlie Schroeder supper guests were Rev Kappas, his nephew Joel Kappas of Milwaukee, Wisconsin, USA, Ken and Rich Herberger of Pembroke, Mr and Mrs Rudy Schroeder and Sylvia, Mrs Minnie Schrankler, Mrs Augusta Krutz, Mr and Mrs Reinhold Bretzlaff, Mrs Richard King and Stacey of Ottawa, Mr and Mrs Adolph Zimmerling. A delicious supper was served along with a lovely plum pudding. An enjoyable evening was spent by playing games and cards. Tea and coffee was served with Christmas cake and goodies.

On Sunday, January 1st, supper guests at the home of Mr and Mrs Reinhold Bretzlaff were Mr and Mrs Charlie Schroeder, Mr and Mrs Adolph Zimmerling, Mr and Mrs Richard King and Stacey of Ottawa.

Visitors over the Christmas holidays with Mrs Augusta Krutz were Mr and Mrs Gillie Presley of Ottawa, Mr and Mrs Allen Vadneau and Kerry Lynn of Aylmer, Mr and Mrs Niel Narlock and Tammy of Ottawa, Mr Edgar Vadneau of Aylmer, Miss Paddy Vadneau, Mr Wayne Leach of Ottawa.

Deepest sympathy to Mrs Hanna Buehler in the recent death of her son Martin.

Get well wishes to Mr Noble Sheppard and Mrs Wilfred Gauthier who are in the Shawville Hospital.

Deepest sympathy to Mr George Sterling on the death of his wife who passed away on January 7th at the Pontiac Hospital after a long illness.

Campbell's Bay notes

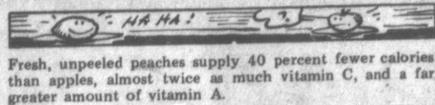
Mr and Mrs Ernie Dagg returned home after spending a holiday visiting their children at various places in Southern Ontario.

Alvin Hill and his son of Picton, Ontario visited at his parents Mr and Mrs Harry Hill.

Mrs Grace Smith of Ottawa spent several days visiting friends and relatives in the community.

Mr and Mrs George Black of Orilla, Ontario visited Mr and Mrs Bill Black over the holidays.

Mr and Mrs Earl Brown spent a few days visiting with Mr and Mrs Richard Charbonneau in Ottawa.



Fresh, unpeeled peaches supply 40 percent fewer calories than apples, almost twice as much vitamin C, and a far greater amount of vitamin A.

**Pontiac Municipality
RATEPAYERS
Public Meeting
QUYON BEACH BARN**

8:00 p.m.

To plan action against excessive land valuation notices for Pontiac Ratepayers. Assistance in filling complaint forms will be given at the meeting.

**A cordial invitation is extended
to attend
Special Services**

in the
**Shawville Standard Church,
January 13-15**

SERVICES:

Friday & Saturday nights at 8:00 p.m.
Sunday Morning at 11:00 a.m.
Sunday Evening at 7:30 p.m.

Speaker: REV. VERNON SCOTT
Foresters Falls, Ont.

Singers: DAN & EDIE MULLEN
Fort Fairfield, Maine
ALL ARE WELCOME

**SHAWVILLE
WEEK OF PRAYER
SERVICES**

Monday January 16 - United Church
Tuesday January 17 - Wesleyan Church
Wednesday January 18 - Anglican Church
Thursday January 19 - Standard Church
Friday January 20 - Pentecostal Church

(Each of these services are at 8:00 p.m.)

Concluding Service - Sunday January 22 - 7:30 p.m.
Bethel Pentecostal Church when the film "CORRIE" will be shown.

You are cordially invited to attend these Services sponsored by the churches of Shawville.

**WANTED
IMMEDIATELY
2 Experienced
BARBERS**

for Base Barber Shop
at the Canadian Forces
Base, Petawawa, Ontario
Phone collect between 8am-5pm
613-687-4550
After 5 p.m. 613-732-2788

Now available in Shawville...

**"AYLMER,
ITS HERITAGE/SON PATRIMOINE"**

A recently published book on the history of Aylmer and 75 selected heritage homes in Aylmer's historic core.

May be purchased at: LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP,
NEIGHBOURHOOD STORES IN AYLMEYER or write to:
AYLMER HERITAGE ASSOCIATION, Box 466, Aylmer, Que.

**A NAME,
A TITLE,
A PROMISE
KEPT.**

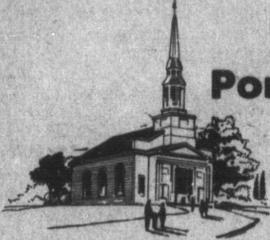
*Bahá'u'lláh
The Glory of God*

At key points in history, humanity's fortunes have been revolutionized by the appearance of a unique individual whose influence and character far exceeded human capacity. Such have been the Prophets - Moses, Buddha, Christ, Muhammad, and in the last century, Bahá'u'lláh, Prophet-Founder of the Bahá'í Faith. Through them God has directed the course of human development, and revealed His purpose for man. Their revelations have impelled mankind through successive stages of spiritual and moral evolution in much the same way as an individual passes through infancy, childhood, adolescence and maturity. The promise of mankind's eventual arrival at the age of maturity is to be found in the Sacred Scriptures of all the world's religions. "The New Jerusalem", "The Kingdom of God", and the "Garden of Allah" all refer to the same God-given promise when after a period of unparalleled conflict and suffering, mankind will complete its transition from adolescence to maturity and enter an age of justice and peace. Through the Revelation of Bahá'u'lláh, God has set in motion those forces through which mankind will ultimately attain maturity. The promise has been kept.

The Bahá'í Faith
—A Promise Kept—

The right and duty of the individual to investigate truth for himself is a basic principle of the Bahá'í Faith. For further information, please write:
Box 347, Aylmer, Quebec

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ AREA CODE _____



Pontiac County Church Services

Week of January 14, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

Sunday January 8, 1978
9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
7:30 p.m. St. Paul's Shawville Evening Prayer

Wednesday January 11, 1978
8:00 p.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
8:30 p.m. St. Paul's Shawville Bible Study

PARISH OF NORTH CLARENDON
Sunday January 8, 1978
10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service
1:00 a.m. St. Mathew's Chapter Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5662
St. James Church, Otter Lake

St. James Church Otter Lake 9:00 a.m. Holy Eucharist
St. George's Church Campbell's Bay 10:30 a.m. Holy Eucharist.
St. George's Church Portage du Fort 12:00 noon Sunday Worship.

Parish of Quyon
Rev. Allan Bond
St. Luke's, Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St. John's, Quyon 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol 11:30 a.m. Morning Worship

**BAPTIST CHURCH
Otter Lake**
Rev. W. J. Baxter
10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

**FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay**
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship

Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.
**JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville**
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

**LUTHERAN CHURCH
Thorne**
Rev. C. Kappas
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

**PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon**
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

**PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville**
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

**PRESBYTERIAN
Fort Coulonge**
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**STANDARD CHURCH
Shawville**

Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

**UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville**

Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
2:30 p.m. Worship Service Zion
Monday 8:00 p.m. Confirmation Class
Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.
Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay

Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

**UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre**

Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rheel Rlvest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

**WESLEYAN
Shawville**

Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

WA HODGINS STORE

1857-1978
SHAWVILLE, QUE.



Mealtime Favorites for

JANUARY

PRODUCE

Bananas Dole or Chiquita	size 40's lb	.19
Florida Tangelos	size 125's doz.	.69
Fresh Spinich	2 bundles	.99
Red Delicious Apples	3lb	.89
Cello Carrots	3lb	.59
Store Packed Mac Apples	9lb	1.89
Canada No. 1 Local Potatoes	50lb	1.99
Canada No. 1 P.E.I. Potatoes	50lb	2.89
Florida White Grapefruit	size 48's	8/.89

BUDGET WISE Health & Beauty Aids

Eno Fruit Salts	Reg. size	.89
Light & Fresh Alberto Conditioner	500ml	1.99
Colgate Toothpaste	100ml	1.19

DELICIOUS BAKERY GOODS

Westons Raspberry Jelly Rolls		.69
Westons Cinnamon Scone		.39
Westons Hamburg and Weiner Buns		.59
Westons Thin Sandwich Bread		2/.89

FROZEN FOODS

Top Valu Orange Juice	12.5oz	.59
Valley Farm French Fries	2lb	.29
Sunny Orange Drink	12.5oz	.49

DAIRY

Pee Wee Eggs	2 doz.	.89
Monarch Foil Wrap Margarine	1lb	.59
Monarch Soft Margarine	1lb	.79
Monarch Margarine	3lb-1/4's	1.99
Burns Pure Lard	1lb	.49

Green Giant Niblets Corn	12oz	.39
Success Mixed Mushrooms	10oz	2/1.00
Maxwell House Instant Coffee	10oz	4.79
Maxwell House Reg. Grind Coffee	1lb	3.69
Jello Assorted Flavors Jelly Powder	3oz	5/1.00
Nabisco Shreddies Cereal	675g	.89
Facelle Royal Paper Towels	2 rolls	.99
Cameo Facial Tissue	200 2 ply	2/1.00
Facelle Royal Toilet Tissue	4 rolls	1.09
Jolly Miller Orange Flavor Crystals	3/3oz	.79
Sliced or Halves Aylmer Peaches	14oz	2/.89
Standard Cut Green or wax Lynn Valley Beans	14oz	4/1.00
Heinz Meatless Baby Food Strained	4 1/2oz	.23
Heinz Meatless Baby Food Junior	7 1/2oz	.31
Carnation Evaporated Milk	16oz	.39
Carnation Evaporated Milk	case of 48 cans	18.69
Chicken Noodle Lipton Soup Mix	5 envelopes	.99
Clark Beans with Pork	14oz	3/1.00
Raspberry or Strawberry Laura Secord Jam	9oz	.69
Splendor Macaroni or Spaghetti	2lb	.49
Aylmer Tomato Ketchup	32oz	.99
Salada Tea Bags Orange Pekoe	60's	1.59
Top Valu Vegetable Oil	32oz	1.09
York Smooth Peanut Butter	2lb	1.59
Gold Leaf Mincod Salmon	7 1/2oz	.99
Brimfull Beans with Pork	19oz	2/1.79
Libby's Cooked Spaghetti	28oz	.59
Mott's Clamato Juice	33oz	.89
Ajax Powder Cleanser	22oz	.49
All Purpose Purity Flour	5lb + 1lb free	.78

BARGAIN MEAT PRICES

PORK —

Boneless Shoulder Butt Chops	lb	1.49
Boneless Butt Pork Roast	lb	1.39
Pork Hocks	lb	.49
Frozen Pork Liver	lb pieces	.29
Reg. Spare Ribs	lb	1.25



Maple Leaf Smoked Meat	4-2oz	1.29
Maple Leaf Whole or Pieces Ranch Style Bologna	lb	.59
Maple Leaf Salami Chubs	12oz	1.29
Maple Leaf All Beef Weiners	lb	.99
Maple Leaf Golden Fry Pure Pork Sausages	lb	1.19
Maple Leaf 3lb & over Breakfast Sausage	lb	.89
Canada Packers Smoked Picnic Pork Shoulder	lb	.99
Maple Leaf Dinner Pork Shoulder	lb	1.89
Canada Packers Thirfty Bacon	lb	.89
Maple Leaf Western Bacon	lb	1.53
Maple Leaf Sweet Pickel Cottage Roll	lb	1.39
Maple Leaf Breakfast Slices	lb	.99

TAILLEFER —

Sliced Taillefer Bacon	lb	1.59
Sliced Cantiniere Bacon	1lb	1.39
Sliced Mock Chicken Taillefer Loaf	lb	1.29
Taillefer Whole Bologna	lb	.69

CANADA GRADE A BEEF —

All Loin Steaks	lb	1.89
Tenderized Steaks	lb	1.89
Cross Rib Roast	lb	.99
Boneless Beef Stew	lb	1.09
Lean Minced Beef	lb	1.09

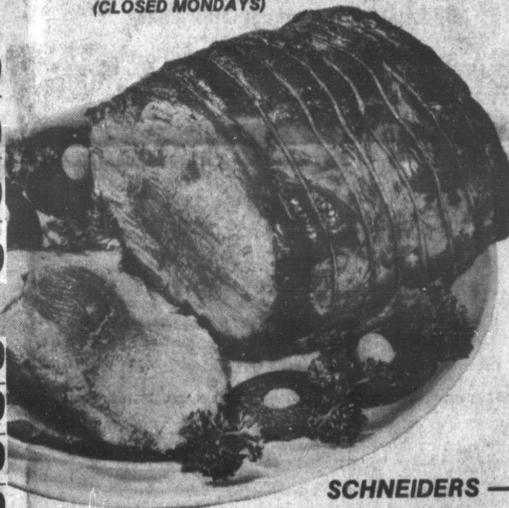


Burns Pride of Canada Reg. or All Beef Weiners	lb	.89
Burns Pride of Canada Bacon	1lb	1.59
Burns Pride of Canada Smoked Cottage Roll	lb	1.79
Burns Cooked Breaded Chicken	2lb bucket	3.29

MARY MILES —

Mary Miles Whole or Pieces Bologna	lb	.49
Mary Miles Reg. Weiners	2lb	1.79
Mary Miles Dinner Ham	lb	2.19
Mary Miles Sliced Cooked Ham Loaf	lb	2.39

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM \$8.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)



SCHNEIDERS —

Schneiders Maple or Reg. Country Bacon	1lb	1.59
Schneiders Reg. Weiners	lb	.99
Mock Chicken, Luncheon, Mac & Cheese, Pickle & Pimento, Dutch or Bologna Schneiders Sliced Meats	6oz	.53
Schneiders Sliced Bologna	12oz	.89
Schneiders Sliced Bologna	16oz	1.09
Schneiders Mini Sizzlers	lb	1.29
POULTRY — Combination 12 Pieces Fresh Chicken	lb	.79
Fresh Back Attached Chicken Legs	lb	.79
Fresh 2 per bag Grade A Chicken	lb	.69
Frozen Turkey Drum Sticks	10lb	4.49

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

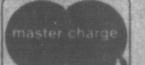
NOW ON SALE AT OFFICE -
"HODGINS
....KINDRED FOREVER"
Family History of the Hodgins'
written by Lester Hodgins from Vancouver



HARDWARE DEPARTMENT

For your Indoor Plants -
Hanging Pots, Plastic & Ceramic Pots,
Fertilizer and Potting Soil,
Watering Cans

SECOND FLOOR



SPECIAL SALE!
LONG DRESSES..... 1/3 OFF
ANGORA HATS..... 1/3 OFF
PANTSUITS..... 25% OFF
CHILDRENS WEAR..... 1/3 OFF